









## ۱۴اطلاعات

# پای صحبت قهرمانها بعد از پیروزی

**دایی: جوانها خوب جواب دادند**

علی دایی مهاجم گلزن تیم ملی و باشگاه بایرن مونیخ آلمان که با ۹ گل زده در مسابقات بانوکو یک بار دیگر همه نگاهها را به سوی خود جلب کرد، در بازگشت به تهران گفت:

تیمی که در بازیهای آسیایی بانوکو به میدان رفت، «روان» بازی کرد و با تر کبیبی از بانجره‌ها و جوانان تیم خوبی بود.

وی افزود در دست است که کیفیت بازیهای آسیایی در سطح بالایی قرار نداشت. او این به فشرده‌گی بازیها که تیم در بیست روز هشت مسابقه برگزار کرد مربوط می‌شود. ولی تیم ما پس از چند بازی اول از نظر گروهی خیلی خوب با یکدیگر کار کردند.

دایی، چین و ازبکستان را از تیمهای خوب این دوره از مسابقه‌ها عنوان کرد و گفت: تنها ضعف تیم ایران، نداشتن بازیهای تدرکاتی بود، تیم ما بعد از چند بازی خودش را شناخت و راه افتاد و توانست بازیهای خوبی داشته باشد. اگر تیم ملی پیش از شروع بازیها، چند مسابقه دستگرمی و دوستانه داشت، با بازیها به مراتب از این هم بهتر می‌شد.

دایی درباره دعوت مجدد چند بازیکن جام جهانی به تیم ملی ایران اظهار داشت: این که تیم ملی یک کشور با تمام توان خود به میدان برود حرفی درست است اما باید دست سرمربی را در انتخاب بازیکن باز گذاشت تا آن گونه که می‌خواهد عمل کند.

دایی در پایان یادآور شد که جوانهای تیم ملی در این دوره خیلی خوب کار کردند. از رسول خطیبی گرفته که تنها یک بازی کرد، تا آلهایی که تقریباً به شکل ثابت در میدان بود، همه محو ظاهر شدند. این جوانها از این پس باید بیشتر تمرین کنند و با تمام وجود به حرف مربیان خود گوش بدهند و خودشان را باور کنند. همه این جوانها به زودی خواهند توانست در تیمهای حرفه‌یی اروپا توپ بزنند فوتبال ما در آن

## تیم ملی آلمان جایگزین تیم فرانسه در جام کنفدراسیونها شد

فدراسیون بین‌المللی فوتبال (فیفا) اعلام کرد: تیم ملی فوتبال آلمان جایگزین تیم ملی فرانسه قهرمان جام جهانی ۹۸ فرانسه در جام کنفدراسیونها خواهد شد.

فیفا در اطلاعیه خود اعلام کرده است پس از آن که فرانسه برای چندمین بار از شرکت در جام کنفدراسیونها خودداری کرده، درخواست فراسیون فوتبال آلمان جواب مثبت داده و با حضور تیم ملی فوتبال این کشور به عنوان قهرمان اروپا در این رقابتها موافقت کرده است.

فرانسه بار نخست همزمانی رقابتهای جام کنفدراسیونها در مکزیک با بازیهای آمریقا باشگاههای کشورهای اروپایی که

### حوادث

### خواستگار سمج بعد از گذشت ۲۰ سال جواب مثبت گرفت!

مردی که ۲۰ سال پیش به خواستگاری دختر مورد علاقه‌اش رفته بود، ولی خانواده دختر به خاطر وضع مالی بد او جواب رد داده بودند، بعد از گذشت این همه سال، وقتی کار و کاسبی‌اش رونق گرفت، با وجود داشتن سه فرزند مجدداً به خواستگاری رفت و وقتی جواب مثبت شنید برای گرفتن اجازهٔ ازدواج مجدد به دادگاه خانوادۀ مادر مراجعه کرد. این مرد ۴۵ ساله به قاضی گفت:بیست سال پیش به دختری علاقمند شدم. بعد از مدتی به خواستگاری او رفتم اما، خانواده‌اش به بهانه مساعد نبودن وضع مالی‌ام اراضی به این وصلت ندادند. من بخاطر علاقه‌ی زیادی که به او داشتم، دوباره این جریان را با پدرش در میان گذاشتم، اما او مجدداً در خواست مراد کرد و گفت تا زمانی که در آمد خوبی نداشته باشید، نمی‌توانم دخترم را به شما بدم.

وی در ادامه افزود: یک سال بعد با دختر دیگری ازدواج کردم و در حال حاضر دارای سه فرزند هستم با این حال مهر آن دختر را نتوانستم از دل بیرون کنم.

این مرد در دنباله اظهارات خود گفت: بعد از گذشت بیست سال متوجه شدم، آن دختر هم به دلیل علاقه و تعلق خاطری که به من داشته، هنوز از دواج تکره دست. به قول معروف به پای من نشتسته است. برای همین تصمیم به ازدواج با او گرفتم. در حال حاضر نیز آمدم‌ام تا دادگاه تقاضای ازدواج مجدد بکنم.

قاضی پرسید شغل شما چیست؟ فردی در جواب گفت: در حال حاضر تولیدی پوشاک دارم. از تمکن مالی خوبی برخوردارم. نمایشگاه ماشین دارم که اجاره داده‌ام و املاک زیادی هم دارم.

قاضی: آیامی توانید ادعای خود را ثابت کنید؟

بله.
قاضی: مدارک و سند هریک از چیزهایی را که نام برده‌اید باید برای اثبات گفته‌هایتان به دادگاه ارائه دهید.
-برای تمام ادعاهایم مدرک دارم که در جلسه آینده ارائه خواهم داد. من بیست سال پیش توانستم به خاطر موقعیت بد مادی که داشتم با این دختر ازدواج کنم، اما به مرور زمان و با سعی و تلاش شبانه‌روزی موفق شدم به آرزوی دیرینه خود دست یابم.

در پایان دادگاه، قاضی از وی خواست برای جلسه آینده تمام مدارک مربوطه را برای رسیدگی همرا بیاورد تا دربارهٔ خواسته‌اش تصمیم گیری شود.

شرایط، کاملاً به مرزهای جدیدی می‌رسد.
**بافری: در تایلند هدف ما اول شدن بود**
کریم باقری هافبک ملی‌پوش ایران وعضو باشگاه بایلفلد آلمان که در بازیکنای بانوکو نقش بازیسازی و تقسیم کردن توپ و گلزنی خود را به زیبایی ایفا کرد در گفتگویی اظهار داشت:
تیم ملی ما در جام جهانی ۹۸ فرانسه تیم دیگری بود و در بازیهای آسیایی بانوکو چهره تازه‌یی داشت. وی افزود: گرمای بیش از حد تایلند سبب شد تا من توانم در چند بازی اول خوب کار کنم و در مسابقه با چین با آن که از ناحیه زانو دچار ناراحتی بودم به میدان آمدم.

باقری گفت: تیمهای کره جنوبی و ژاپن آن‌طور که باید و شاید بازیهای آسیایی را جدی نگرفته بودند تیم ما سوای چند بازیکن جام جهانی، همه نفراتش را در اختیار داشت و به نظر من نسبت به جام جهانی از نظر تیمی تا حدودی «افت» داشت با همهٔ اینها به غیر از بازی با عمان در سایر دیدارها

باقری گفت: تیمهای کره جنوبی و ژاپن آن‌طور که باید و شاید بازیهای آسیایی را جدی نگرفته بودند تیم ما سوای چند بازیکن جام جهانی، همه نفراتش را در اختیار داشت و به نظر من نسبت به جام جهانی از نظر تیمی تا حدودی «افت» داشت با همهٔ اینها به غیر از بازی با عمان در سایر دیدارها

باقری گفت: تیمهای کره جنوبی و ژاپن آن‌طور که باید و شاید بازیهای آسیایی را جدی نگرفته بودند تیم ما سوای چند بازیکن جام جهانی، همه نفراتش را در اختیار داشت و به نظر من نسبت به جام جهانی از نظر تیمی تا حدودی «افت» داشت با همهٔ اینها به غیر از بازی با عمان در سایر دیدارها

باقری گفت: تیمهای کره جنوبی و ژاپن آن‌طور که باید و شاید بازیهای آسیایی را جدی نگرفته بودند تیم ما سوای چند بازیکن جام جهانی، همه نفراتش را در اختیار داشت و به نظر من نسبت به جام جهانی از نظر تیمی تا حدودی «افت» داشت با همهٔ اینها به غیر از بازی با عمان در سایر دیدارها

محمدخانی این است که شرط اصلی و نهایی، «آمادگی» بازیکنان است. هر کس آماده‌تر باشد باید به میدان برود و این آمادگی در جریان مسابقه‌های لیگ باید تشخیص داده شود. نادر می‌گوید به عقیده‌م «سن و سال» نباید به عنوان شرط باز دارنده تلقی شود.

**خاکپور: یک چیز» کم داشتیم که به ما رسید**

محمد خاکپور که مثل بقیه عناصر دفاعی تیم ایران از بازی چهارم به بعد، در حد و اندازه خودش ظاهر شد، بازیکنی خوب برای تیم ملی بود اما به خاطر آسیب‌دیدگی رباط‌های مچ پا و عضلات ساق خود دو بازی اخراج از دست داد و ناچار است حدوداً تا شش هفته از تمرین خودداری کند.

وی درباره بازیهای تایلاند

## ورزشی - حوادث

# پای صحبت قهرمانها بعد از پیروزی



نادر محمدخانی بعد از پیروزی بر کویت

محصول کار رسانه‌ها است که البته زیاد بد نیست و در مواردی موجب انگیزه و تحرك نیز می‌باشد. اما به نظر ما که بازیکنان داخل زمین هستیم، فوتبال يك انجام وظیفه هنرمندانه «گروهی» است در همه مسابقات تمام نفرات تیم به يك نسبت برای پیروزی و قهرمان شدن تلاش می‌کنند، تیمی برنده می‌شود که این خصلت را بیشتر در خودش پرورش داده باشد.

و تیم ما در بانوکو چنین تیمی بود.

نادر محمدخانی بعد از پیروزی بر کویت

می‌گوید: شکست مقابل عمان، با تمام تلخی، موجب بیدار شدن ملی‌پوشان ما شد. ما پس از آن بازی هم قسم شدیم و از سر میمان خود برگشتیم. ما می‌خواستیم قهرمان بازیها باشیم. انگار يك چیز کم داشتیم، شوک بازی با عمان آن چیز را که به نظر من اراده و عزم جزم بود به ما داد، بعد از آن بازی روح دیگری در تیم جاری شد. خاکپور در مورد دیگر تیم‌ها گفت: با آن که تیمهای ژاپن و کره جنوبی تی چند از جوانان خود را در ترکیب تیم خود جای داده بودند ولی بقیه تیمها با همهٔ سرمایه خود به میدان آمدند. چین که دوبار با ما روبرو شد چیزی کم نداشت از یکجا و کوبتها نیز بیشترین توان خود را بسپح کردند و در بازیها شرکت کردند.

نتیجهٔ بازی با عمان در ذهن ملی‌پوشان ما «حک» شده است اما این شکست به واقع يك پشیمانی نبود.

یزدانی می‌افزاید همین شکست و حادثه سبب شد تا مردان تیم ملی به خود آمده و همتای شوند که باید باشند. بازیهای تیم ملی پس از بازی با عمان با روح دیگری دنبال شد، همین روح کمک کرد تا حرفان قدر را به آسانی مغلوب کنیم.

یزدانی که در آزمون آمادگی جسمانی تهران، در کنار نادر محمدخانی، مهدی هاشمی نسب و محمود فکری یکی از بهترین نفرات بود، روزی که در بازی دوم ایران برابر چین به میدان رفت، يك علامت سؤال برابر تصمیم جریذری قرار داد. اما «منصورخان» اشتباه نکرده بود.

## بکن بائر: تیم ملی راه خود را گم کرده است

دوستانه بین‌المللی در سال ۹۸ زیاد است و این دیدارها نباید از ۱۰ دیدار تجاوز کند آن هم با تیم‌هایی که تیم آلمان را به زحمت بیاندازند و باعث رشد کیفی آن شوند.

وی گفت: تیم آلمان باید آن جدایت لازم را که مد نظر مردم است به‌وجود آورد تا بار دیگر علاقه‌مندان به این ورزش را به ورزشگاهها بکشانند.

بکن بائر این اصل را که بازیکنان خارجی باعث جلوگیری از بروز استعدادهای جوان در فوتبال آلمان شده‌اند را رد کرد گفت: این جوانان فوتبال آلمان هستند که از خلافت و توانایی لازم به دور هستند و علاقه‌ای به مطرح شدن و زحمت کشیدن ندارند.

وی افزود: تیم ملی آلمان ته به انجام دیدارهای بین‌المللی بی‌فایده می‌زند که این امر در پایین آوردن کیفیت این تیم تاثیر به سزایی دارد.

بکن بائر گفت: انجام ۱۷ دیدار

بکن بائر گفت: انجام ۱۷ دیدار

### یک مسئول: ساخت بزرگترین مجموعه ورزشی زنان در خراسان آغاز شد

مشهد - ساخت بزرگترین مجموعه ورزشی زنان در استان خراسان با ۲۵ هزار و ۵۰۰متر مربع وسعت، توسط آستان قدس رضوی در مشهد آغاز شده‌است. محمدعلی قزوینی، رئیس سازمان تربیت بدنی آستان قدس رضوی گفت: این پروژه با زیربنای ۴۷۰۰ مترمربع مساحتی می‌شود و شامل استخرهای عمومی، آموزشی، سونا، سناهای والیبال، بسکتبال، آمادگی

### دو ورزشکار اماراتی در بازیهای آسیایی تایلند، دوپینگ کرده بودند

کمیته پزشکی سیزدهمین دوره بازیهای آسیایی بانوکو روز دوشنبه اعلام کرد: آزمایش دوپینگ دو ورزشکار اماراتی که در این بازیها شرکت کرده بودند، مثبت بوده‌است. به‌همین دلیل مدارک نقره فخرالدین ظاهر که در رشته کاراته به دست آورده بود، از وی گرفته شد.

## داوری مسابقات فوتبال زنان را زنان انجام می‌دهند

فدراسیون بین‌المللی فوتبال (فیفا) تصمیم گرفته است که فدرانهای جام جهانی فوتبال زنان در سال ۱۹۹۹ تنها توسط زنان داوری شود. نشریه ماه دسامبر «اخیر فیفا» اعلام کرد که این تصمیم در نشست

## 4ETTELA’AT

# زیدان: توپ طلایی را به خانواده و نزدیکانم اهداءمی‌کنم

«زین‌الدین زیدان» هافبک تیم ملی فوتبال فرانسه که با درخشش در جام جهانی ۹۸ به عنوان بهترین بازیکن فوتبال اروپا در سال جاری میلادی برگزیده شد، در گفتگو با روزنامه فرانسوی لوبارزین گفت: توپ طلایی را به خانواده و نزدیکانم اهدا می‌کنم.

وی گفت که دوست دارد این جایزه را با پدر، مادر و خانواده‌ام که در لحظات سخت در کنار او بوده‌اند و هستند، تقسیم کند.



«زیدان» که پس از «کویکا»، «میشل پلاتینی» و «ژان پیریان»، چهارمین فرانسوی است که عنوان بهترین بازیکن فوتبال اروپا را کسب کرده است، از این موضوع خرسند است.

وی افزود: دریافت توپ طلایی مرا تحت تاثیر قرار داده است. گرچه دیگر بازیکنان تیم فرانسه و همچنین بازیکنان تیم «یوونتوس» در به دست آوردن این جایزه نقش بسزایی داشته‌اند.

«زیدان» در واکنش به اظهارات رونالدو مینی بر این که وی علاقه دارد زیدان به تیم انترمیلان بپیوندد، گفت: بازی کردن در کنار رونالدو عالی است و وی یکی از بهترین بازیکنان فوتبال جهان است. در ضمن وی بسیار مهربان است.

زیدان از پاسخ دادن به پرسشی که آیا وی به یکی از دو تیم پارسلوا یا انترمیلان می‌پیوندد، خودداری کرد. زیدان ۲۶ ساله در ادامه افزود که همچنان به بازی فوتبال ادامه خواهد داد و قصد دارد همراه با تیم یوونتوس مقام قهرمانی رقابتهای فوتبال قهرمانی باشگاه‌های اروپا را به دست آورد. ستاره فوتبال فرانسه و جهان در ادامه اضافه کرد: از این که الجزایری هستم افتخار می‌کنم و هنگامی که در ورزشگاه شهر رباط. مرا کشن، مرا کشی هام‌وی را «زیزو، زیزو» (نام مستعار زیدان) می‌برند بسیار تحت تاثیر قرار گرفتم.

**فرانس فوتبال توپ طلایی «زیدان» را داد**
مجله فرانس فوتبال» فرانسه «زین‌الدین زیدان» بازیکن فرانسوی تیم یوونتوس ایتالیا را به عنوان بهترین بازیکن فوتبال اروپا در سال ۱۹۹۸ برگزید. مجله فرانس فوتبال در پایان نظرخواهی خود از ۵۱ خبرنگار و سردبیر، «زیدان» را که ۲۴ امتیاز کسب کرده بود به عنوان بهترین بازیکن فوتبال اروپا در سال جاری میلادی انتخاب کرد.

در مراسم جایزه «زین‌الدین زیدان» که توسط ماکسی اوربین سردبیر مجلهٔ فرانس فوتبال به او اهدا شد، وی میشل پلاتینی، و ژان پی رابین که در سالهای پیش برنده این جایزه شده بودند حضور داشتند.

<b>خواندنیا</b>
<b>از گوشه و کنار دنیا</b>
<b>بابائونگل به کویا هم می‌رود</b>
برای اولین بار در تاریخ کمونیستی شدن کشور کوبا، جشن‌های کریسمس در این کشور به رسمیت شناخته شد، اما این دلیل نمی‌شود که از بابائونگل کریسمس در این جزیره دریای کارائیب نیز استقبال شود. روزنامه رسمی کوبا به مردم این کشور هشدار داده است: مواظب این هیکل زمخت و ریش سفید باشند که نماد مصرف‌گرایی، تهاجم فرهنگی و استثمار آمریکاست و از ایم کودکی با همین بابائونگل فکر کودکان را مسموم می‌کنند تا در بازگسالی از آنها بهره‌برداری استعماری و سرمایه‌داری به عمل آورد.
<b>مجازات اعدام در قرقیزستان لغو شد</b>
بیشکک - ایرنا: «عسکر آقاییف» رئیس جمهوری قرقیزستان به مناسبت پنجاهمین سالگرد صدور اعلامیه حقوق بشر، مجازات اعدام در این کشور را به مدت دو سال متوقف کرد.
سنگوگی ریاست جمهوری قرقیزستان در مورد احتمال ممنوعیت دائمی مجازات اعدام در کشور سخنی نگفت اما اظهار داشت: ممنوع کردن حکم اعدام راهی است که نیمی‌متنم به سوی آن پیش می‌رود.
گفته می‌شود در حال حاضر ۵۰ نفر محکوم به اعدام در زندان‌های قرقیزستان محبوس هستند که مشخص نیست آیا مجازات آنان به حبس تعدیل خواهد یافت یا پس از دو سال به جوخه اعدام سیرده می‌شوند.
<b>سوه استفاده ۷ میلیارد دلاری مقام‌های کرواسی</b>
سارایو - ایرنا: معاون حزب مردمی کرواسی گفت: مقام‌های حکومتی کرواسی در یک سوء استفاده چشمگیر مالی مبلغ هفت میلیارد دلار از این کشور خارج کرده‌اند.

«استیان مسیخ» که سخانش در شماره روز سه‌شنبه روزنامه «اسلووچنیه» به چاپ رسیده‌افزود: انتقال این پول‌ها به خارج از کشور نشانه پایان کار رژیم کرواسی است.

امسال مطبوعات کرواسی نیز خبری از میزان سپرده همسر «فرانچو توچمان» رئیس‌جمهوری کرواسی در یکی از بانک‌های این کشور منتشر و از آن به عنوان یک رسوایی مالی یاد کردند.

**وضعیت اسفبار دانشمندان لهستانی**
تهران-واحد مرکزی خبر: بحران اقتصادی موجب وخامت وضعیت زندگی دانشمندان لهستانی شده است. برخی از موسسه‌های علمی و تحقیقاتی لهستان از پژوهشگران خواسته‌اند به مرخصی بدون حقوق بروند زیرا پول کافی برای پرداخت حقوق آنها در اختیار ندارند. رشد چشمگیر اقتصاد بازار در لهستان وضعیت دشوار زندگی دانشمندان در این کشور را زخیم‌تر از گذشته کرده‌است.

بسیاری از دانشمندان مجبور شده‌اند برای مقابله با این وضعیت به کاسیوی روی آوردند و در خارج از کشور کار پیدا کنند. عده‌ای از این دانشمندان معتقدند که فطر سریع‌السیر رشد اقتصادی ۶ درصد در سال، بدون آنها حرکت کرده‌است.

**شرکت تلک پیک زن آمریکایی در حمله به عراق**
تهران-ایرنا: اولین خلبان زن هواپیمای جنگنده آمریکایی در حملات هوایی علیه عراق شرکت داشت.

به گزارش خبرگزاری آسوشیتدپرس از عرشه ناو «انترپرایز» در خلیج فارس، «کندر اولیامز»، ۲۶ ساله، هواپیمای جنگنده، بمب افکن اف-۱۸ خود را از فراز عرشه ناو هواپیمابر انترپرایز برای حمله به عراق به پرواز درآورد.

مقامات نظامی آمریکا روز سه‌شنبه گفتند: خانم «وليامز» جزو اولین گروه زنانی است که اجازه یافتند دوره آموزشی هواپیمای جنگنده را طی کنند.

**بی‌علاقگی استرالیاییها به تماشای مسابقات المپیک سیدنی**

تهران-واحد مرکزی خبر: بر اساس نظرشنجی در استرالیا، شمار افرادی که به بخش مراسم گشایش پایانی بازی‌های المپیک ۲۰۰۰ سیدنی علاقه‌نشان می‌دهند، در ماه‌های اخیر به شدت کاهش یافته است.

به گزارش خبرگزاری فرانسه از سیدنی، در این نظرخواهی ۴۳ درصد افراد اعلام آمادگی کرده‌اند مراسم افتتاحیه را ببینند و ۳۶ درصد خواهان تماشای مراسم پایانی از تلویزیون شده‌اند. معمولاً مراسم گشایش پایانی بازی‌های المپیک بر بیشه‌ترین بخش بازی‌های المپیک به شمار می‌رود.





✽ چوپانی از جنوب لبنان:

اولین بار که او را دیدم آخر فصل تابستان بود. با سه تن از همسراشتن از آن راه می‌گذشت. نزدیک غروب، آنجا ایستاد و به جاده آنسوی مراغ چشم دوخت.

من نمی‌مردم و گوسفندانم دوروبرم می‌چریدند. وقتی که او ایستاد من برخاستم و به سوی رفته و مقابلش ایستادم.

از من پرسید: قیسر «بشع» کجاست؟ آیا به اینجا نزدیک است؟ من گفتم: آن قیسر آنجاست آقاسی من! زیر آن سنگ‌ها. رهگذرانی که از این راه عبور می‌کنند هر کدام پا خود سنگی می‌برند و بر آن مزار می‌گذارند. از من تشکر کرد و راه افتاد: و همراشتن به دنبال او راه افتادند.

بعد از سه روز «غملائل» که او نیز چون من چوپان بود، به من گفت: آن مردی که تو دیده‌ای پیامبری در میان نبود است. من حرف «غملائل» را باور نکردم. اما خاسطره آن مرد از ذهنم بیرون نمی‌رفت. وقتی بهار آمد آن مرد بار دیگر بر این مراغ گذشت. این بار تنها بود.

اما من در آن روز نمی‌مردم. زیرا یکی از گوسفندان گله گم شده بود و ابرهای اندوه آسمان دل‌م تیره کرده بود. سخت غمگین بودم.

به سوسین رفته‌م و ساکت در برابرش ایستادم. می‌خواستم تشکیتی بیامم. به من نگاه کرد و گفت: امروز نمی‌مردم چوپان! این غم از کجا در چشمانت نشسته؟ گفتم: در رهام گوسفندی گم شده است. همه جا را گشتم. اما خبری نیافته‌ام. اینک نامم دمی چه باید بکنم.

لحظه‌ای خاموش ماند. سپس رو به من کرد و با لبخند گفت: همین جا بمان تا من گوسفندت را پیدا کنم.

و بعد راه افتاد و رفت تا پشت تپه‌ها از چشم پنهان شد.

ساعتی بعد باز آمد و گوسفند در کنارش راه می‌رفت. وقتی مقابل من ایستاد گوسفند به چهره او نگاه می‌کرد. همانگونه که من به چهره او نگاه می‌کردم.

من به سوی گوسفند پیدا شده رفته و حیوان را با شادی تمام به سینه فشردم. او دستش را روی شادام گذاشت و گفت: از امروز این

گوسفند را بیشتر از دیگر گوسفندان گله‌ات دوست خواهی داشت. زیرا او گم شده بود و پیدا شد. من بار دیگر گوسفندت را در آغوش فشردم و خاموش و بی‌صدا ماندم. وقتی سر بلند کردم تا از مسیح سیاسگزار کتم دیدم که در فاصله‌ای دور از من به راه خود می‌رفت. او همچنان می‌رفت و مرا جرأت آن نبود که به دنبالش بروم.

✽ ستاره شناسی از بابلی:

از من درباره معجزات و کرامات مسیح سؤال می‌کنید.

هر هزار سال یکبار خورشید و ماه و زمین و دیگر سیارات در خطی مستقیم جمع می‌شوند و برای لحظه‌ای کوتاه با یکدیگر سخن می‌گویند. سپس به آرامی متفرق می‌شوند و گذشت هزار سال دیگر را انتظار می‌کشند. در جهان هستی چیزی غیرتجرب از گردش فصول نیست. اما من و شما همه فصل‌ها را نمی‌شناسیم. راستی شما درباره فصلی که به تمامی در هیبت یک مرد ظاهر می‌شود، چه فکر می‌کنید؟

شما بدون تردید این تحول را شگفتی عظیمی می‌دانید، ولی از این گونه شگفتی‌ها هزاران هزار بار در خواب پاییز و بیداری بهار ساخته و پرداخته می‌شود. پس چه چیزی مانع از آن است که این شگفتی‌ها به قلب انسانی نیز سرایت کند؟ آیا فصول نمی‌توانند در دست انسانی پاک یا بر لبان او فراتر آیند؟

پس وقتی خدای ما به خاک این توان را می‌دهد که دانه‌های به ظاهر مرده را در آغوش بیورود و زنده گرداند، چرا این توان را به قلب انسانی از بندگان خود نهد تا او نسیم جان‌بخش زندگی را در قلب دیگران بدمد. هر چند که این قلبها بر حسب ظاهر مرده و بی‌طیش باشند؟

✽ مردی از بیروت:

روزی مسیح در جنگل صنوبر، پشت باغستان من برای بارش سخن می‌گفت. من نزدیک به دیوار باغ ایستاده بودم و به سخانش گوش می‌دادم. او را می‌شناختم چون او زانسان به نواحی ما هم رسیده بود. اما پیش از آن او را ندیده بودم.

چون خطابه‌اش به پایان رسید به سوی او رفتم و گفتم: ای مرد بزرگ امشب با یارانت میهمان من باش و با قدم خویش به خانه من شرف و برکت ارزانی دار.

په من نگریست و با تبسم گفت: امروز نه دوست من، امروز نه. خیر و برکت در کلماتش موج می‌زد. من احساس کردم که صدای او همچون خرقه‌ای از پشم در شیبی سرد، مرا می‌پوشاند و گرم می‌کند.

پس رو به بارش کرد و گفت: می‌بینی این مرد با آنکه از این پیش ما را ندیده است، ما را غریب و بیگانه نمی‌داند و به خانه خویش دعوت‌مان می‌کند. در حقیقت او هیچکس را بیگانه نمی‌داند. همانا زندگی ما زندگی همه افراد بشر است. این زندگی فرصتی است که به ما عطا شده تا دیگران را از خلال آن بشناسیم و با این شناخت آنان را دوست بداریم.

تمام اعمال و رفتار آشکار و پنهان مردم اعمال ما نیز محسوب می‌شود. شما را سوگند می‌دهم که تنها خودتان نباشید. بل همه باشید. صاحبخانه و بی‌خانمان، کشاورز و برنده‌ای که بزنده‌ای تازه افشاند و برمی‌گیرد، بخشنده‌ای که صمیمانه می‌بخشد و آن دیگری که با سیاست و بزرگی می‌گیرد.

زیبایی آفتاب تنها به آنچه که شما می‌بینید محصور نیست، بل شامل آنچه که دیگران می‌بینند، می‌شود.

و از این روست که من شمارا از میان کسانی که مرا برگزیدند، برگزیده‌ام. سپس مسیح نگاه به من کرد و با تبسم گفت: این سخنان را برای تو نیز می‌گویم. و تو نیز کلمات مرا زین پس به یاد خواهی

# مسیح (ع) پیام آور رحمت



آورد.

من بار دیگر دعوت‌م را تکرار کردم و گفتم: آقای من آیا به خانه من نمی‌آیید؟ او گفت: من از خانه بزرگ تو دیدن کردم. من با دل تو آشنا شدم.

چون با یاران و شاگردانش به راه افتاد چند قدمی پیش رفته بود که سر برگرداند و گفت: خداوند به ایام تو برکت دهد و خانه‌ات را چندان بزرگ گرداند که تمام بی‌سرفاهان و غریبان عالم را در خویش جای دهد.

✽ مردی از صحرا:

شهر آمده بود تا معبد بزرگ را زیارت کنم و در قربانگش قربانی خویش ادا نمایم. زیرا همسرم برای صرافان و نرده‌فروشان نهی شد. اما مرد لحظه‌ای ایستاد، و یارانش دور از او ایستاده بودند.

بعد از ادای قربانی در رواق معبد ایستاده بودم و به صرافان و نرده‌فروشان نگاه می‌کردم که فریاد

روزی مسیح در جنگل صنوبر، پشت باغستان من برای بارش سخن می‌گفت.

من نزدیک به دیوار باغ ایستاده بودم و به سخانش گوش می‌دادم. او را می‌شناختم چون او زانسان به نواحی ما هم رسیده بود. اما پیش از آن او را ندیده بودم.

چون خطابه‌اش به پایان رسید به سوی او رفتم و گفتم: ای مرد بزرگ امشب با یارانت میهمان من باش و با قدم خویش به خانه من شرف و برکت ارزانی دار.

په من نگریست و با تبسم گفت: امروز نه دوست من، امروز نه. خیر و برکت در کلماتش موج می‌زد. من احساس کردم که صدای او همچون خرقه‌ای از پشم در شیبی سرد، مرا می‌پوشاند و گرم می‌کند.

پس رو به بارش کرد و گفت: می‌بینی این مرد با آنکه از این پیش ما را ندیده است، ما را غریب و بیگانه نمی‌داند. همانا زندگی ما زندگی همه افراد بشر است. این زندگی فرصتی است که به ما عطا شده تا دیگران را از خلال آن بشناسیم و با این شناخت آنان را دوست بداریم.

تمام اعمال و رفتار آشکار و پنهان مردم اعمال ما نیز محسوب می‌شود. شما را سوگند می‌دهم که تنها خودتان نباشید. بل همه باشید. صاحبخانه و بی‌خانمان، کشاورز و برنده‌ای که بزنده‌ای تازه افشاند و برمی‌گیرد، بخشنده‌ای که صمیمانه می‌بخشد و آن دیگری که با سیاست و بزرگی می‌گیرد.

زیبایی آفتاب تنها به آنچه که شما می‌بینید محصور نیست، بل شامل آنچه که دیگران می‌بینند، می‌شود.

و از این روست که من شمارا از میان کسانی که مرا برگزیدند، برگزیده‌ام. سپس مسیح نگاه به من کرد و با تبسم گفت: این سخنان را برای تو نیز می‌گویم. و تو نیز کلمات مرا زین پس به یاد خواهی

سوسین رفته‌م و گفتم: می‌توانی بگویی او مرد کیست که آنجا در سرای معبد خود به گونه معبدی دیگر- ایستاده است؟

گفت: او عیسیای ناصری است. پیغمبری که به تازگی در الجلیل ظهور کرده، اما مردم اورشلیم با او دشمن و به تمامی از او متفرقند. گفتم: در دلم نیرویی است که مرا و می‌دارد تا همراه با تازیانه او باشم و حالتی در درون دارم که مرا به سجده در پیش پای او می‌گشاند. پس عیسی به سوی یارانش که منتظر او بودند باز گشت. اما پیش از آنکه به آنها ملحق شود سه کبوتر از کیوتران معبد باز گشتند. یکی بر شانه چپ او نشست و دوتای دیگر پیش پای او بر زمین فرود آمدند.

و او به لطف و مهریانی بر هر کدام از کیوتران دست نوازشی کشید و به راه خود ادامه داد. و در هر گامی از گامهایش فرسخها نهفته بود. شما را به خدا به من بگوئید به کدام تیر آن خیل مردان و زنان انبوه را از هم بی‌سازید و کسی توانست مقالومتی نشان دهد؟

به من گفته شده بود که مردم آنجا همگی به او کینه می‌ورزند. اما احدی در آن روز جسارت ایستادگی در برابر او را نیافت. آیا او وقتی به معبد می‌آمد. در راه، دندانهای کینه را به تمامی از ریشه بر کنده بود؟

زن و مسرد و از پیش رویش می‌گریختند و او در میانانشان می‌گردید، آنگونه که گردباد در میان تپه‌های شنی می‌گردد. همه آنها در یک لحظه روی داد و سرای معبد به طرقة العینی از صرافان و نرده‌فروشان نهی شد. اما مرد لحظه‌ای ایستاد، و یارانش دور از او ایستاده بودند.

✽ این چهار روایت از کتاب «عیسی پسر انسان» انتخاب شده است. در این کتاب که بلندترین نوشته چیران است، نویسنده از زبان بدست‌در دست خاطرات برداشته‌هایی خطابه کرده که حضرت مسیح(ع) نقل می‌کند.

نثر این کتاب لطیف و آینه‌بخته به تشبیهات و تصاویر شاعرانه است و زبان آن نزدیک به زبان شعر است. نویسنده در این فصل متعلق به دوستان مسیح است.

## پانویس:

✽ این چهار روایت از کتاب «عیسی پسر انسان» انتخاب شده است. در این کتاب که بلندترین نوشته چیران است، نویسنده از زبان بدست‌در دست خاطرات برداشته‌هایی خطابه کرده که حضرت مسیح(ع) نقل می‌کند.

نثر این کتاب لطیف و آینه‌بخته به تشبیهات و تصاویر شاعرانه است و زبان آن نزدیک به زبان شعر است.

نویسنده در این فصل متعلق به دوستان مسیح است.

## بسمه تعالی

مرکز اسلامی انگلیسی باتریک مجدد فرارسیدن ماه مبارک رمضان به تمامی میهمانان خدا در این ماه پر برکت و آرزوی قبولی طاعات شما مؤمنان اعلام می‌دارد: هر شب پس از اقامه نماز مغرب و عشاء و برنامه افطار قرات قرآن و دعای افتتاح، سخنرانیهای به زبان فارسی به شرح زیر از ساعت ۱۸/۱۵ هر شب به مدت سی دقیقه برگزار خواهد شد.

رمضان	تاریخ (میلادی)	موضوع کلی	عنوان فرعی	ساعت: ۱۸:۱۵
۱	یکشنبه ۲۰ دسامبر	سخن معنوی	رمضان ماه میهمانی خدا: حجت الاسلام والمسلمین اراکی احکام مختصر روزه	
۲	دوشنبه ۲۱ دسامبر	تعلیم و تربیت	تعلیم و تربیت	حجت الاسلام والمسلمین اراکی
۳	سه‌شنبه ۲۲ دسامبر	تعلیم و تربیت	تعلیم و تربیت	حجت الاسلام علمی
۴	چهارشنبه ۲۳ دسامبر	تعلیم و تربیت	تعلیم و تربیت	حجت الاسلام علمی
۵	پنج‌شنبه ۲۴ دسامبر	سخن معنوی	جایگاه دعا و معراج معنوی	حجت الاسلام والمسلمین عالمی
۶	جمعه ۲۵ دسامبر	مباحث اجتماعی	مباحث اجتماعی	حجت الاسلام عاملی
۷	شنبه ۲۶ دسامبر	مباحث اجتماعی	مسلمانان و حقوق بشر	آقای انصاری (کاردار جمهوری اسلامی ایران)
۸	یکشنبه ۲۷ دسامبر	مباحث اجتماعی	اسلام و حقوق بشر	آیت‌الله جنجوردی
۹	دوشنبه ۲۸ دسامبر	مباحث قرآنی	در سهای تاریخ از نگاه قرآن	آیت‌الله جنجوردی
۱۰	سه‌شنبه ۲۹ دسامبر	تشیع در ایران	تشیع در ایران	حجت الاسلام شمالی
۱۱	چهارشنبه ۳۰ دسامبر	مباحث قرآنی	عرب‌نهای تاریخی از نگاه قرآن	حجت الاسلام صاحب فصول
۱۲	پنجشنبه ۳۱ دسامبر	مباحث قرآنی	توجه به معاد در قرآن کریم	حجت الاسلام والمسلمین آقای عالمی

۱۳	جمعه اول ژانویه	مباحث ادبی	سماح عرفانی در ادب ایرانی	سیداحمد سام
۱۴	شنبه دوم ژانویه	مباحث عرفانی	زندگی امام حسن مجتبی(ع)	حجت الاسلام بنگلار
۱۵	یکشنبه ۳ ژانویه	مباحث عرفانی	تفسیر مثنوی مولانا در قرن ۲۱	آقای جهانپانی
۱۶	دوشنبه ۴ ژانویه	مباحث اجتماعی	حقوق زن در اسلام	آیت‌الله جنجوردی
۱۷	سه‌شنبه ۵ ژانویه	سخن معنوی	سوزساز معنوی	خانم صفوی
۱۸	چهارشنبه ۶ ژانویه	ابعاد شخصیت امام علی(ع) و عدالت اجتماعی	امام علی(ع) و عدالت اجتماعی	حجت الاسلام والمسلمین اراکی
۱۹	پنجشنبه ۷ ژانویه	شمالی کلی زندگانی حضرت امیر(ع) تولد تا وفات پیامبر	زندگانی حضرت امیر(ع) از خاتم دکتر تهرانی	
۲۰	جمعه ۸ ژانویه	شمالی کلی زندگانی حضرت امیر(ع) سیره حضرت امیر در دوران	سیره حضرت امیر در دوران	حجت الاسلام والمسلمین
۲۱	شنبه ۹ ژانویه	شمالی کلی زندگانی حضرت امیر(ع) سیره حضرت امیر در دوران	سیره حضرت امیر در دوران	حجت الاسلام والمسلمین
۲۲	یکشنبه ۱۰ ژانویه	شمالی کلی زندگانی حضرت امیر(ع) فضائل و کمالات حضرت	فضائل و کمالات حضرت	آیت‌الله جنجوردی
۲۳	دوشنبه ۱۱ ژانویه	سخن معنوی	نصایای پیامبر اکرم(ص)	حجت الاسلام حائری
۲۴	سه‌شنبه ۱۲ ژانویه	نیازهای جوان مسلمان در دوره معاصر	نیازهای جوان مسلمان در دوره معاصر	خانم کربلایی
۲۵	چهارشنبه ۱۳ ژانویه	فقه زندگی	فقه جوان	حجت الاسلام والمسلمین اراکی
۲۶	پنجشنبه ۱۴ ژانویه	مباحث سیاسی	اسلام و حکومت	حجت الاسلام صفوی
۲۷	جمعه ۱۵ ژانویه	مباحث سیاسی	اسلام و حکومت	حجت الاسلام صفوی
۲۸	شنبه ۱۶ ژانویه	فقه زندگی	فقه کار	حجت الاسلام والمسلمین اراکی
۲۹	یکشنبه ۱۷ ژانویه	فقه زندگی	فقه خانواده	حجت الاسلام والمسلمین اراکی
۳۰	دوشنبه ۱۸ ژانویه	پیرامون عیدفطر	شادی و شادایی از نگاه اسلام	حجت الاسلام والمسلمین اراکی

در ضمن با توجه به درخواست و مراجعات مکرر مؤمنین برای برگزاردن نماز جمعه در محل مرکز اسلامی از اولین جمعه ماه مبارک (۲۵ دسامبر) نماز جمعه به امامت آیت‌الله اراکی در مرکز اسلامی برپا خواهد شد، خطبه‌های نماز پیش از ظهر از ساعت ۱۱/۳۰ خوانده خواهد شد و نماز جمعه همزمان با وقت ظهر شرعی همراه خواهد گردید. پس از ارائه سخنرانیها به زبان فارسی، سخنرانیهای به زبان انگلیسی و عربی در موضوعات مختلف علمی و فرهنگی ارائه خواهد شد. مکان:

Place: Islamic Center England.  
140, Maida Vale,  
London, W9 1QB

## به مناسبت آغاز سال نو (۱۹۹۹) میلادی سالی دیگر با امید صلح و دوستی

بار دیگر و با فرارسیدن سال نو مسیحی میلیونها نفر در سراسر جهان این آیین را جشن می‌گیرند و با حضور در کلیساها و زیارتگاهها ضمن شکرگزاری به درگاه خدای متعال، برای بشریت سالی سرشار از صلح، دوستی و سلامتی آرزو می‌کنند.

در نخستین هفته زمستان هر سال (روز ۲۵ دسامبر) که شب تولد عیسی مسیح(ع) پیغمبر مسیحیان سراسر جهان است در این روز و در سراسر جهان، آیین‌های ویژه‌ای سال نو مسیحی برگزار می‌شود. در این آیین‌ها که با مراسم مذهبی، سرودها و نیایش جمعی همراه است، مسیحیان ضمن ستایش پروردگار عالم، در گاه بر عظمتش طلب برکت و بهروزی می‌کنند.

شب تولد عیسی مسیح(ع) را شب کریسمس هم می‌گویند. به‌عقربه عیسی مسیح(ع) و هم‌ماظور که در انجیل لوقا آمده است: «روح خداوند بر من است زیرا که مرا مسیح کرد تا فقیران را بشنارد و مرا فرستاد تا شکسته دلان را شفا بخشم و اسیران را به رستگاری و کوران را به پیمانی موعظه کنم و تا کوبیدگان را آزاد سازم و از سال پسندیده خداوند موعظه کنم.» (انجیل لوقا، باب چهارم، آیات ۱۹-۱۸)

✽ **نبوت عیسی(ع)**  
بیشتر مورخین نوشته‌اند: عیسی(ع) در سن سی سالگی نبوت خود را اظهار کرد و این قول موافق با برخی از انجیل موجود است. و برخی هم گفته‌اند: در سن سی سالگی فرشته وحی بر او نازل گردیده دوره نبوت و رسالتش آغاز گردیده ولی در پاره‌ای از روایات آمده که آن حضرت در سن هفت یا هشت سالگی نبوت خود را اظهار فرمود.

✽ **تعالیم اخلاقی**  
تفکرات مذهبی عیسی(ع) مانند دیگر انبیاء، منتهی به تعالیم عملی وی گردید. او با قدرت و اطمینانی عظیم از مبادی اخلاقی سخن گفت. او خود با سرعت تمام و به سهولت فراوان کلام را از یک اصل اخلاقی به اصلی دیگر می‌کشاند بدون آنکه اندک تردید و رنگ به خود دهد. در راه‌های و تعلیمات او همچنان که در تفاسیر و اندیشه‌های باطنی مردم سخن باب ظهور ملکوت اندک شک و شبهه‌ای به خود راه ندهند و در آن عقیده استوار بایدار بمانند.

عیسی(ع) ساده بود برای مردم ساده‌دل صحبت می‌کرد، غالب مطالب عمیق و پرمغز را بوسیله تمثیلات ساده‌ادامی کرد، یعنی حکایات مختصر و دلخوادر که به قضایای دینی روح و طرول می‌بخشید در سخن می‌آمیخت. و توفیق او در این نکته بود که در افکار دینی و اندیشه‌های باطنی مردم سخن می‌گفت و زندگانی و شخصیت خود را نمونه و مثال آن قرار می‌داد.

✽ **راز درخت کاج**  
درخت کاج با درخت معروف نول که به درخت کریسمس هم شهرت دارد، در جشن‌های سال نو مسیحی نقش ویژه‌ای دارد. مسیحیان چند روز پیش از آغاز سال نو، درخت نول را آماده و تزئین می‌کنند. درخت، نماد زندگی، رویش و بالندگی است و با خود دنیایی از رازها و رمزها را به همراه دارد.

«بونیک دو بوگور» در کتاب «مزه‌های زنده جهان» که توسط جلال ستاری به فارسی برگردانده شده، می‌نویسد: نخستین بار در سال ۱۶۰۵ که توسط سخن به میان می‌آید. نویسنده‌ای از اهالی شهر استراسبورگ در این مورد نوشته است: بنا به

یک رسم کهن در جشن نول، در خانه‌ها درخت کاج برمی‌افرازند و آن را با گلهای رنگارنگ کاغذی و سیب و نارنگی که در نماز جماعت توسط کشیشان ترنگ شده است پارنگهای گوناگون می‌آرایند. «داوود عیسی بیک» در این باره می‌گوید: بنا به روایتی «میران لوتر» بنیانگذار نهضت پروتستان حدود چهار صد سال پیش در یک شب زودبیدار شده به خانه خود می‌رفت. او در آن شب از لایه‌های شاخه‌های یک درخت هزاران ستاره دید که به گونه شگفت‌انگیزی در می‌خشیدند. او با دیدن این زیبایی به جلال و عظمت خداوندی بشعور و واقف گردید و درختی خود گرد و آن را به خانه خود برد و آن را با شمع‌های کوچک و فروزان آراست به گونه‌ای که درخشندگی آن شب زیبا و ملکوتی را تداعی می‌کرد. گفته می‌شود که بعدها این آیین در «استراسبورگ» تداوم یافت.

✽ **بابائونل**  
نول به معنای «میلاد» است و بابائونل بدری است که در شب میلاد مسیح می‌آید. در این زمین نقل قولها و روایات گوناگونی وجود دارد. بابائونل برای مسیحیان به ویژه کودکان مسیحی مقدس و شادی بخش دارد. در شب عید میلاد مسیح، کودکان آملن بابائونل و اسباب‌بازی‌هایی را که به عنوان عیدی به همراه دارد، انتظار می‌کنند و با همین خیالی می‌خوانند و در بستری از رویای شیرین کودکان شب را به صبح می‌برسانند.

بابائونل در لحظه‌های بایانی شب سال نو به میان شرکت کنندگان در جشن میلاد مسیح می‌آید. او می‌گوید: دست‌ها و کوهها را بشت سر گذاشته‌ام و آماده‌ام تا به کودکان هدیه بدم.  
بابائونل کیست و از کجا آمده است؟  
داوود عیسی بیک واعظ مسیحی می‌گوید: استغنی به نام «است نیکلاس» در قرن چهارم میلادی در شهر «میر» واقع در آسیای صغیر می‌زیست. او جوانی ثروتمند و به خدمت خداوند مشغول بود. وی تصمیم گرفت که دلاری خود را میان نهی‌دستان و درمندان تقسیم کند و از آنجا که به پیروی از تعالیم انجیل نمی‌خواست کسی او را بشناسد با چهره مبدل، شب هنگام و زمانی که همه در خواب بودند پانیاپی را از پاها به درون خانه‌ها فرستاد، بعدها این عمل او به ویژه در شب عید میلاد مسیح، القور گرفت و رواج یافت.

✽ **ناقوس‌ها...**  
سال نو مسیحی با به صدا در آمدن ناقوس‌ها آغاز می‌شود. در ساعت دوازده شب، ناقوس‌ها آغاز سال نو مسیحی را در سراسر جهان اعلام می‌کنند. در سراسر جهان نخستین روز ماه «ژانویه» به عنوان نخستین روز آغاز سال جدید محسوب می‌شود.

از امته «گریگوری» شب ششم ژانویه را به عنوان شب سال نو جشن می‌گیرند. به اعتقاد آنها در این روز عیسیای طفل غسل تعمید داده شد. چگونگی اجرای آیین‌های مذهبی در شب میلاد عیسی مسیح و جشن‌های این شب در میان شاخه‌های گوناگون آیین با اندکی تفاوت، مشابه هم است. یک زن مسیحی مقیم تهران در این مورد می‌گوید: وقتی هوا آرام آرام تاریک می‌شود و غروب از راه می‌رسد، همه در کلیسا جمع می‌شویم. در آنجا با یکدیگر گفت و گو می‌کنیم و شیری می‌خوریم. در ساعت ۱۲ شب چراغ‌های کلیسا خاموش می‌شود و ناقوس به صدا در می‌آید و پس از آنکه زنگ ساعت ۱۲ بار به گوش رسید، چراغ‌ها روشن می‌شود و این آغاز سال نو مسیحی است.

با همکاری محسن احمدی

## کاروان حج (عمره و تمتع)

به اطلاع کلیه مؤمنین و هموطنان گرامی متقیم اروپا می‌رساند مرکز اسلامی فرانکفورت در چند سال اخیر اقدام به تشکیل کاروان حج (عمره و تمتع) و اعزام زائرین بیت‌الله الحرام در سطح اروپا نموده است، همچنین امسال هم در نظر دارد با امکانات گسترده خود زیر نظر امام مرکز اسلامی فرانکفورت مسجد فاطمه (س) برای زائران حرمین شریفین انجام وظیفه کند.

لذا از کلیه شیفتگان که مایل به ثبت‌نام و کسب اطلاعات بیشتر می‌باشند دعوت می‌شود با دفاتر مرکز اسلامی در آلمان تماس حاصل نمایند.

ضمناً کاروان کربلا در حال بررسی و ثبت نام است.

تلفن: ۰۳۹-۰۸۳۱۳۷-۰۶۹-۰۶۹

۰۰۹۱۷۲۱۳۵۵۱

فکس: ۰۰۹۱۷۲۱۳۳۸-۰۶۹-۰۶۹

## همه‌گونه

## سفارشات

## پذیرفته

## میشود

نامی آشنا برای شیكوشان ایران و جهان با شهرت جهانی

(تلفن ۰۸۷۷۱۳۵۷-۲۱-۰۰۹۸-۰۰۹۸ و فاسی) آدرس: گاندی جنب پل ساختمان لدرلی





آمریکا

کامپیوتر

انگلستان

خدمات حمل و نقل

انگلستان

روستوران

**مژده مژده**

**هم اکنون جدیدترین نسخه**

**ماترنگ فارسی ۹۸**

**در دسترس شماست**

Designed for

**Eastern Languages**

P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502 U.S.A  
Phone: (801)377-4558 Fax: (801)377-2200  
http://www.easternlanguages.com

Microsoft Windows 95.98 and NT

شرکت مسافرتی آمریکا

**قابل توجه مسافران عزیز عازم ایران**

CIP در جایگاه تشریفات اختصاصی فرودگاه بین‌المللی مهرآباد با تدارک مقدمات و یزهای آماده پذیرائی از شما می‌باشد.

CIP شما را از پای پلکان هواپیما با اتومبیل‌های شیک به سالن مجلل تشریفات اختصاصی هدایت می‌نماید و انجام کلیه تشریفات گذرنامه‌ای، مهر ورود و خروج و انجام کلیه امور گمرکی از قبیل تحویل و استرداد بار و کالا و امور ترافیک اعم از رزرو جا و تهیه بلیط هواپیما جهت شهرستانهای ایران و دریافت کارت سوار شدن به هواپیما و تحویل جمدانها را به نحو مطلوب انجام می‌دهد. کلیه این خدمات در اسرع وقت در حالی که شما در سالنهای اختصاصی CIP استراحت نموده و پذیرائی می‌شود انجام می‌گیرد.

شما از هر آژانس مسافرتی که بلیط ایران را تهیه نموده‌اید می‌توانید برای استفاده از خدمات CIP با شماره تلفن ۳۱۰۰-۳۱۰۰-۷۰۳۰۰ در آمریکا تماس حاصل فرمائید.

مهاجرت کانادا

**مهاجرت به کانادا**

**MacMaster, Poolman & Associates**  
Barristers, Solicitors and Notaries

**دفتر وکالت مک مستر، پولمن و همکاران**  
(کلیه خدمات به زبان‌های فارسی، انگلیسی، آلمانی و ترکی)

\* انجام و پیگیری کلیه مراحل قانونی امور مهاجرت \*  
\* ویزای تحصیلی \*  
\* پیگیری کلیه دعاوی حقوقی \*

100 Sheppard Ave. East, Suite 890, Toronto, Ont. M2 N 6 N5 CANADA  
Tel: (416) 250-8387 Fax: (416) 250-6233 e/mail:macpool@inforamp.net

**مهاجرت به کانادا**

**JANSSEN & ASSOCIATES**  
Barristers & Solicitors

دفتر حقوقی جانسن و همکاران با داشتن نمایندگی در سراسر جهان آمادگی دارد کلیه امور مهاجرتی و حقوقی شما را از آغاز تا پایان با شرایط مناسب برعهده گیرد

\* Citizenship  
\* Independent  
\* Business Class  
\* Investment  
\* Family Sponsorship  
\* Work Permit  
\* Student Visa  
\* Official Document Translation  
\* Others

5316 Fax: (416) 929-9610  
89 Scollard St., Toronto, Ont.  
Canada MSR 1G4

آژانس مسافرتی آمریکا

**RUMI TRAVEL**

**شرکت مسافرتی رومی**

**قیمت بلیط‌های فصل تابستان خود را اعلام می‌دارد**  
(بلیط‌های دو سره از مبدأ نیویورک، بدون احتساب مالیات)

**تهران فقط ۸۸۸ دلار**

آمستردام	۵۸۰ دلار	هامبورگ	۷۳۰ دلار	لندن	۳۶۰ دلار
لس آنجلس	۲۷۵ دلار	شیکاگو	۱۷۰ دلار	هوستون	۲۹۸ دلار

**بهترین سرویس همراه با نازلترین قیمت**

تلفن: ۳۹۹-۳۴۸۴-۲۱۲

برای اطلاع از قیمت‌های نازل مسافرتی به کلیه شهرهای آمریکا و سایر نقاط جهان با ما تماس حاصل فرمائید.

۱-۸۸۸ RUMI ۷۲۸ & ۱-۸۸۸ ۷۸۶-۴۷۲۸

**حمل ارزان بار به ایران**

**JET INTERNATIONAL**  
INCANPOHE

**Freight Forwarders Worldwide**

Airfreight Excess Baggage Courier Insurance  
Seafreight Commercial Car Shipment Collections  
Roadfreight Personal Effects Paking Documentation

**Unbeatable Price, £ 1 per Kg from London to Tehran**  
Call For The Best Rates And Services To The Middle East.

**TEL: 0181 - 759 3985 FAX: 0181 - 754 9922**

نرخ غیر قابل مقایسه، ۱ پوند برای حمل ۱ کیلوگرم بار از لندن به تهران  
برای اطلاعات بیشتر با مدیر بخش خاورمیانه آقای صمد آبادی تماس بگیرید  
Unit 30 PHOENIX DISTRIBUTION PARK, PHOENIX WAY, HESTON Middlesex, Tw5 9NB - UK

مواد غذایی انگلستان

**شرکت گرو رنج . GROWRANGE LTD.**

نماینده انحصاری کلیه محصولات غذایی مهسان (ترشیجات، انواع سس‌ها و غیره) در اروپا و سایر کشورها  
نماینده انحصاری کلیه صادرات شرکت سبب سرخ (میوه‌جات و خرما) در اروپا و سایر کشورها  
سفارشات از یک پالت تا یک کانتینر از همه جای دنیا پذیرفته می‌شوند

برای جزئیات بیشتر و دادن سفارش لطفاً با تلفن و فکس دفتر مرکزی شرکت گرو رنج در لندن تماس بگیرید.

**GROWRANGE LTD.**  
Prospect House, 67 Boston Manor Road  
Brentford, Middlesex TW8 9JQ, UK.  
TEL: +44 - 181-569 7000, FAX: +44 - 181 - 560 9292

آژانس مسافرتی آلمان

**آژانس مسافرتی پارس تراول**

به مدیریت علی ولائی

**پروازهای مناسب به کلیه نقاط جهان با شرکت‌های معتبر هواپیمایی، قبل از تهیه بلیط و یا جهت ارسال بار با ما تماس حاصل فرمایید:**

برلین با فرانکفورت-تهران  
یکسره از ۴۹۹ مارک دو سره از ۲۲۹ مارک، از تهران به فرانکفورت یا برلین یکسره از ۴۹۹ مارک دو سره از ۲۲۹ مارک، فرانکفورت  
شیراز یکسره از ۴۹۹ مارک دو سره از ۲۲۹ مارک، پرواز به شیراز از سایر شهرها امکان پذیر می‌باشد یکسره  
فرانکفورت لندن یکسره از ۱۳۹ مارک دو سره از ۱۹۹ مارک، از آلمان به تهران یکسره از ۴۹۹ مارک دو سره از ۲۲۹ مارک، فرانکفورت  
فرانکفورت مادرید دو سره از ۳۵۰ مارک، فرانکفورت یا هامبورگ-تهران و یک پرواز داخلی ایران دو سره با ایران ایر از ۹۸۸ مارک دو سره از آلمان  
۳۰ کیلو، لوفت هانزا از آلمان به تهران دو سره ۱۱۹۹ مارک بار مجانی ۳ کیلو  
مسافرتی، بار و بیمه‌های مسافرتی

**PARS Travel**  
Reise & Fracht  
Service GmbH  
Wiesenhüttenplatz  
39, 60329 Frankfurt  
Tel: 069 / 230882 - 83  
Fax: 069 / 230613

**۲۸ هزار روز تاریخ ایران و جهان با ویرایش جدید منتشر شد**

این اثر ارزشمند که در دهه پنجاه برای اولین بار در سطح جهان توسط مؤسسه اطلاعات منتشر یافته و مدتها نایاب بود، اخیراً به سبب درخواست مکرر مشتاقان و متقاضیان این اثر فرهنگی-تاریخی مجدداً با جلدی گالینگور طلاکوب در قطع روزنامه‌ای و ویرایش جدید منتشر و توسط مؤسسه اطلاعات در سراسر جهان عرضه می‌گردد.

روزنامه ۲۸ هزار روز ۱۰۰ دوره

۴/۲۹	۱/۸۸	۳/۰۰	۱۰۰۵۸۴	عصر مقام مهربانی
۲۷/۸۶	۱۲/۱۹	۱۹/۵۰	۱۰۰۵۸۸	خاطرات مریم فریروز
۲۰/۵۷	۹/۰۰	۱۲/۳۰	۱۰۰۵۸۹	فرهنگ پهلج، فرهنگ بولد
۹/۸۶	۲/۳۱	۶/۹۰	۱۰۰۵۹۱	شنتا آفتاب
۲۳/۵۷	۱۰/۳۱	۱۶/۵۰	۱۰۰۵۹۲	زندگانه سید
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۵۹۵	یوی با فرشته
۳۲/۲۹	۱۵/۰۰	۲۲/۰۰	۱۰۰۵۹۶	دره‌های موقر و دریاها
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۵۹۷	روایت‌های تاریخ
۱۷/۱۴	۷/۵۰	۱۲/۰۰	۱۰۰۵۹۸	نفسه‌نویس‌ها و تاریخ
۲۳/۵۷	۱۲/۳۱	۱۶/۵۰	۱۰۰۵۹۹	خاطرات آیدر، خاور و جلد
۱۲/۸۶	۵/۶۳	۹/۰۰	۱۰۰۶۰۰	تاریک و شکارچیان
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۰۳	جهان امروز فردا
۷/۷۱	۳/۲۷	۵/۲۰	۱۰۰۶۰۵	سعدی‌ها و تاریخ
۸/۵۷	۳/۷۵	۳/۶۰	۱۰۰۶۰۶	بزرگان و دولت
۵/۸۴	۲/۲۵	۳/۶۰	۱۰۰۶۰۸	فرماندهای و مدیریت
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۶/۰۰	۱۰۰۶۱۰	هیئت‌های علمی و فن
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۶/۰۰	۱۰۰۶۱۱	سفرهای علمی و فن
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۶/۰۰	۱۰۰۶۱۲	عالم بی‌پایان‌ها و روانی
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۶/۰۰	۱۰۰۶۱۳	مسئله‌های بی‌سوی، هرگز نگو
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۶/۰۰	۱۰۰۶۱۴	مسئله‌های بی‌سوی، هرگز نگو
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۶/۰۰	۱۰۰۶۱۵	مسئله‌های بی‌سوی، هرگز نگو
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۶/۰۰	۱۰۰۶۱۶	مسئله‌های بی‌سوی، هرگز نگو
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۶/۰۰	۱۰۰۶۱۷	مسئله‌های بی‌سوی، هرگز نگو
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۶/۰۰	۱۰۰۶۱۸	مسئله‌های بی‌سوی، هرگز نگو
۱۲/۸۶	۳/۷۵	۶/۰۰	۱۰۰۶۱۹	مسئله‌های بی‌سوی، هرگز نگو
۳۰/۰۰	۱۲/۳۱	۲۱/۰۰	۱۰۰۶۲۱	مقایسه فرهنگ و تمدن
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۲۲	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد دوم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۲۳	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد اول
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۲۴	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سوم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۲۵	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد چهارم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۲۶	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد پنجم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۲۷	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد ششم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۲۸	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد هفتم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۲۹	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد هشتم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۳۰	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد نهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۳۱	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد دهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۳۲	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد یازدهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۳۳	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد بیستم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۳۴	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و یکم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۳۵	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و دوم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۳۶	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و سوم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۳۷	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و چهارم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۳۸	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و پنجم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۳۹	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و ششم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۴۰	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و هفتم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۴۱	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و هشتم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۴۲	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و نهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۴۳	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و دهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۴۴	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و یازدهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۴۵	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و دوازدهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۴۶	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و سیزدهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۴۷	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و چهاردهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۴۸	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و پنجاهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۴۹	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و شصتم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۵۰	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و هفتم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۵۱	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و هشتم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۵۲	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و نهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۵۳	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و دهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۵۴	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و یازدهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۵۵	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و دوازدهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۵۶	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و سیزدهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۵۷	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و چهاردهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۵۸	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و پنجاهم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۵۹	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و شصتم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۶۰	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و هفتم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۶۱	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و هشتم
۱۵/۰۰	۶/۵۴	۱۰/۵۰	۱۰۰۶۶۲	اطلاعات ۱۳۳۰ جلد سی و نهم

آژانس مسافرتی آلمان

**آژانس مسافرتی آبان**

مشاور شما برای خرید ارز از بهترین بلیت‌های مسافرتی هوایی به ایران و تمام نقاط دنیا

برای نمونه: **لوس آنجلس** (رفت و برگشت) از ۵۹۹ مارک  
برگشت از ۲۲۹ مارک تهران (رفت و برگشت) از ۵۹۹ مارک و ارسال همچنین تحویل و ارسال مستقیم اضافه بار (با قیمت بسیار مناسب) بنحوی که همزمان با ورود شما در مقصد باشد.

**نشان:** مقابل ایستگاه راه‌آهن مرکزی فرانکفورت نیش دوسلدورفر اشتراسه

تلفن: ۳۹۹-۳۴۸۴-۲۱۲

AM Hauptbahnhof 18  
60329 FRANKFORT/M  
Tel: 069/236257  
Fax: 069/235837

**رستوران یاس**

در لندن  
لذیذترین غذاهای خانگی ایرانی با نازلترین قیمت‌ها

**رستوران یاس** برنده عنوان بهترین رستوران خاورمیانه‌ای سال ۹۷ از طرف مجله تایم‌اوت لندن  
**رستوران یاس** از ساعت ۱۲ ظهر تا ۵ صبح باز است

Yas Restaurant  
7 Hammersmith  
Road, London  
W14 (لندن)  
Tel: 0171-603-9148  
0171-603-3980

شرکت مسافرتی ایتالیا

**PERS VOYAGE**

23 YEARS OF SERVICE & RELIABILITY ALL FARES ARE SUBJECT TO CHANGE OR CANCELLATION WITHOUT PRIOR NOTICE

تأسیس ۱۹۷۴

BOCARATON-LOS ANGELES-NEW YORK-WASHINGTON-ROME

به زبان فارسی با ما تماس بگیرید

و قبل از خرید هر نوع بلیط قیمت‌های پرس و وایز را مقایسه فرمائید

NEWYORK 780,000 LIRE دوسره	63 VIALE XXI APRILE 0163 ROME-ITALY PH: 39-06-44242941 FAX: 39-06-4424-2944	TEHRAN 800,000 LIRE دوسره
PARIS 350,000 LIRE دوسره		ABUDHABI 750,000 LIRE دوسره

شرکت مسافرتی آمریکا

**شرکت مسافرتی رویال**

قیمت‌های باور نکردنی خود برای نوروز تقدیم می‌کند  
**نیویورک-تهران-نیویورک فقط ۷۵۰ دلار**

برای مسافرت‌های داخلی و بین‌المللی با ارزانترین قیمت با ما تماس حاصل فرمائید

قیمت مخصوص برای حج و عمره تمام و سائل شما را با وسیله هواپیما یا کشتی به اقصی نقاط دنیا با کمترین هزینه ارسال می‌نمایم

برای اطلاعات بیشتر با تلفن‌های زیر تماس حاصل فرمائید:  
تلفن: ۸۲۸۸ - ۹۲۲۲ (۳۱۲) (۳۱۲)  
فکس: ۸۳۸۸ - ۹۲۲۲ (۳۱۲)  
تلفن‌های رایگان: ۴۹۷۸ - ۴۳۳۳ - ۸۰۰۰ - ۱ - ۸۴ - ROYAL - ۱ - ۸۴  
**ROYAL INTERNATIONAL**  
28 E. JACKSON, STE. # 825  
CHICAGO, IL 60604

مؤسسه اطلاعات جدیدترین کتابهای منتشر شده خود را از طریق پست برای شما ارسال می‌دارد

**فرم سفارش کتابهای انتشارات مؤسسه اطلاعات**

لطفاً فرم زیر را پر کرده و به دفتر ما در Etella'at بفرستید. چنانچه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم و چک را به نشانی اطلاعات بین‌المللی در نیویورک و اگر مقیم سایر نقاط جهان هستید به نشانی اطلاعات لندن ارسال فرمائید. لطفاً کد کتابهای مورد نیاز خود را بنویسید

نام کتاب	کد	قیمت	تاریخ انتشار	نویسنده / مترجم
ادبیات عرب	۱۰۰۰۲۴	۱۷۵۰	۱۳۸۴	گیت دامپتور / آید مقرب
آموزش و آموزشگاه‌ها	۱۰۰۰۲۳	۲۱۵۰	۱۳۸۴	معری محمد طاهر
پارسی کلاسیک	۱۰۰۰۲۲	۱۲۰۰	۱۳۸۴	کوریک جاک مان / رشتی عادل
پیشگیری بیماری قلبی عروقی	۱۰۰۰۲۱	۱۷۵۰	۱۳۸۴	گراش از سازمان جهانی / جمالیان رضا
مطبقت فقر عمومی	۱۰۰۰۲۰	۱۷۵۰	۱۳۸۴	گالبرایت جان کنت / هادلی
من ادب انشعاقی الخوارزمی	۱۰۰۰۱۹	۱۷۵۰	۱۳۸۴	آیینی صادق
مردمانی که نرسیده‌اند	۱۰۰۰۱۸	۳۶۰۰	۱۳۸۴	خرتدینویز
دولت‌های زنده‌های سبز	۱۰۰۰۱۷	۶۶۰۰	۱۳۸۴	اصفهان محمد کاظم
اطلاعات ۱۳۰۸	۱۰۰۰۱۶	۳۶۰۰	۱۳۸۴	
ادبیات سال سوم	۱۰۰۰۱۵	۲۱۰۰	۱۳۸۴	
کنترل بهداشت زخم خورده	۱۰۰۰۱۴	۴۲۰۰	۱۳۸۴	اطراف حسین / دولتشاهی
گزارش سفرهای علمی	۱۰۰۰۱۳	۱۷۵۰	۱۳۸۴	محقق مهدی
خاطرات لریج اسکندری	۱۰۰۰۱۲	۱۸۰۰	۱۳۸۴	موسسه مطالعات کربلی
دیوان کربلی	۱۰۰۰۱۱	۵۸۵۰	۱۳۸۴	کرمانی انور
اطلاعات ۱۳۰۹	۱۰۰۰۱۰	۳۶۰۰	۱۳۸۴	
قیامت	۱۰۰۰۰۹	۳۲۵۰	۱۳۸۴	
ادبیات سال چهارم	۱۰۰۰۰۸	۳۰۰۰	۱۳۸۴	
خاطرات کابوری (نویسنده)	۱۰۰۰۰۷	۱۶۵۰	۱۳۸۴	کابوری نورالدین
المان کور	۱۰۰۰۰۶	۸۱۰۰	۱۳۸۴	پوربهرانی زهرا
پانزده آمریکا و خاورمیانه	۱۰۰۰۰۵	۴۵۰۰	۱۳۸۴	کی‌هر لئون / حاتر رضا
تغییرات چشمی مادرزادی	۱۰۰۰۰۴	۷۵۰۰	۱۳۸۴	بندی ابراهیم
بررسی دکترین نامعلوم	۱۰۰۰۰۳	۴۵۰۰	۱۳۸۴	شرف محمد
دوری شیرازی	۱۰۰۰۰۲	۲۰۰۰	۱۳۸۴	نورانی وصال
ده‌جمله نقد دیگر	۱۰۰۰۰۱	۶۶۰۰	۱۳۸۴	فرستی سمور
مراقبت از شیرخواران	۱۰۰۰۰۰	۱۶۵۰	۱۳۸۴	والی نادل / لنگ مارلو / آرزویناس سونیا
خاکستر سبز	۱۰۰۰۰۰	۴۸۰۰	۱۳۸۴	رستمی کیا
برنامه‌ریزی آموزشی	۱۰۰۰۰۰	۵۱۰۰		





**خدمات فرهنگی**

**خودآموز زبان فارسی فردوسی**

**"FERDOUSI" LEARNING CENTRE**  
مدرسه ای است در یک CD کامپیوتری

کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که به بهره گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعملها، نو آموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می سازد.

**جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با**

تلفن: ۰۶۸۱-۶۵۴-۷۱۲۴ و فکس: ۱۶۲۴-۶۵۴-۷۱۲۴ (۷۱۲۴) تماس بگیرید

آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>

اکثر کارتهای اعتباری معتبر پذیرفته می شود.

**Ferdowsi Learning Centre**  
CANIRA Eng. Inc.  
P.O.Box 50 193  
IRVINE, CA 92619  
Tel: (949) 654 - 0681  
Fax: (949) 654 - 1624

**بارانه این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید**

**زیارت**

**Imam Ali (a.s.) Hajj and Ziyarat Caravan**  
Umra plus Damascus, Najaf, Karbala, Kadhmain & Samarah

**کاروان حج و زیارت امام علی علیه السلام**

موسسه اسلامی نیویورک افتخار دارد که برای سفرهای ذیل ثبت نام نماید.

- حج عمره همراه با زیارت عتبات عالیات (نجف، کربلا، کاظمین، سامرا و سوریه)
- تاریخ حرکت: ۱۴ نوامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۲۵ رجب ۱۴۱۹
- تاریخ برگشت: ۹ دسامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۱۹ شعبان ۱۴۱۹
- طول مدت سفر: ۲۵ روز
- حج تمتع واجب سال ۱۹۹۹ میلادی
- تاریخ حرکت: تاریخ تقریبی حرکت ۲۰ مارس ۱۹۹۹ مطابق با ۲۶ ذیقعده ۱۴۱۹
- تاریخ برگشت: تاریخ تقریبی برگشت ۲ آوریل ۱۹۹۹ مطابق با ۱۵ ذی الحججه ۱۴۱۹

برای کسب اطلاعات بیشتر لطفاً با شماره های ذیل تماس حاصل فرمایید.

**For more information please call:**

New York: (718) 565 - 0395 Los Angeles: (310) 775 - 1413  
Tampa: (813) 636 - 5085 Houston: (713) 661 - 5182

**Globe - Talk** **ارمغان بهار**  
around the clock... FOR LESS

from **PRIMUS** Telecommunications, INC

نرخهای ثابت تلفن های بین المللی بدون پرداخت حق اشتراک احتساب زمان مکالمه پس از ۳۰ ثانیه اول بر مبنای هر ۶ ثانیه.

ایران **89¢** در دقیقه

آمریکا 10¢  
کانادا 16¢  
انگلستان - سوئد 29¢  
دانمارک، آلمان، فرانسه، استرالیا 39¢  
ایتالیا 49¢  
اتریش 69¢

**100 دقیقه تلفن رایگان**

**واکنون در کانادا**

**1-800-700- Iran (4726)**  
رضایت شما باعث موفقیت ما است  
[WWW.Primustel.com](http://WWW.Primustel.com)

**کارت اقامت آمریکا (گرین کارت)**

**قابل توجه کلیه هموطنان ایرانی سراسر دنیا**

تسهیلات و شرايطی که در قانون اداره مهاجرت آمریکا برای هریک از متقاضیان اخذ کارت (گرین کارت) در نظر گرفته شده است، بهترین موقعیت را برای هموطنان عزیز فراهم نموده که در هر کجای دنیا که باشند می توانند بوسیله دفتر مهاجرتی ما نائل به اخذ گرین کارت گردند. لطفاً برای اطلاعات بیشتر با شماره تلفن و فکس زیر تماس بگیرید.

**A.Gharib Immigration Services**  
418 Nolan Ave Glendale CA 91202 U.S.A  
Tel: (818) 240-2228, Fax: (818)543-0436

**مراکز آموزشی**

**دانشگاه پاسیفیک جنوبی**

**PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY**

دانشگاه پاسیفیک برای دوره های لیسانس، فوق لیسانس و دکتری با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجوی می پذیرد:

رشته های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ التحصیلی بشود.

از علاقمندان تقاضا می شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

**OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS**  
**PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY**  
9581 W. PICO BLVD.  
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.  
تلفن: ۰۳۰۴-۵۵۱-۳۱۰

**خدمات حقوقی نیویورک**

**دفتر وکالت دکتر جمشید ایرانی نیویورک، آمریکا**

امور مهاجرت (سراسر آمریکا)  
کارت سبز از طریق ازدواج، کار و سرمایه  
تأمین، حضوری در انتخابات و دفاع در دادگاهها  
تأمین، تجدید و تمویض هر گونه ویزا  
آزادی زندان اداره مهاجرت  
تصادفات  
خدمات ناشی از تصادفات اتومبیل  
حوادث ناشی از کار، زمین خوردگی و روابط مالک و مستأجر

امور بازرگانی  
تنظیم قراردادهای تجاری و شراکت  
تشکیل و ثبت و انحلال شرکتها  
ادعای خسارات از شرکت های بیمه  
امور جنایی  
تأهات دزدی از فروشگاهها  
رانندگی تحت تأثیر الکل، زد و خورد  
حمل، مصرف و فروش مواد مخدر  
املاک و مستغلات  
خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری  
روابط مالک و مستأجر

**JAMSHID S. IRANI**  
ATTORNEY AT LAW  
1170 BROADWAY, SUITE 510-A  
NEW YORK, NEW YORK 10001  
TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772

**خدمات حقوقی**

**دفتر حقوقی ماروین موزس و همکاران**

**Moses & Associates**  
Associates at Law, Non-Partnership  
Barristers, Solicitors & Notaries

**Marvin M. Moses**  
B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

نماینده های فعال و مشاوران ورزیده ما در هر نقطه دنیا که باشید شمارا سراز طریق مهاجرت و یا اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می نمایم. مؤسسه ما با داشتن نماینده در ایران، برترین خدمات حقوقی در زمینه مهاجرت از طریق کار، سرمایه گذاری، اقامت دائم، فامیلی و ویزا و سایر خدمات مهاجرتی را ارائه می نماید.

برای سال مشخصات خود را از طریق فکس، نامه یا تماس تلفنی قدم اول را شمارا در پیوندی که راه را به هم می گذارد و مشاوره و موثرتر جزایان فارسی به طور رایگان در خدمت شماست.

212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5  
Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-1616  
E-MAIL: [m.m.moses@usa.net](mailto:m.m.moses@usa.net)

**فرم اشتراک روزنامه «اطلاعات بین المللی»**

لطفاً فرم زیر را پر کرده و چک مربوطه را در وجه Ettela'at بنویسید. چنانچه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم و چک را به نشانی اطلاعات بین المللی در نیویورک و اگر مقیم سایر نقاط جهان هستید به نشانی اطلاعات بین المللی در لندن ارسال فرمایید.

نشانی دفتر آمریکا (نیویورک):  
Ettela'at Publications  
P. O. Box 2077  
New York, NY 10116 - 2077  
USA  
Tel: (212) 246 4521  
Fax: (212) 246 4332  
e-mail: [ettelaat@juno.com](mailto:ettelaat@juno.com)

نشانی دفتر اروپا (لندن):  
Ettela'at Publications  
55 - 57 Banner Street  
London EC1Y 8PX  
UK  
Tel: 0171 250 0840  
Fax: 0171 250 0842  
e-mail: [e-mail@ettelaat.com](mailto:e-mail@ettelaat.com)

**بهای اشتراک در اروپا**

مدت اشتراک	انگلستان	فرانسه	آلمان	سایر کشورهای اروپایی
شش ماه یک سال	۶۵ پوند / ۱۲۰ پوند	۶۵ فرانک / ۱۲۰ فرانک	۱۹۵ مارک / ۳۶۰ مارک	معادل ۶۵ پوند / معادل ۱۲۰ پوند

**بهای اشتراک در آمریکا و سایر کشورها**

مدت اشتراک	آمریکای کانادا	ژاپن	استرالیا	سایر کشورها
شش ماه یک سال	۶۹ دلار / ۱۰۹ دلار	۵۰۰۰۰ ین / ۹۵۰۰۰ ین	۶۰۰ (Aus\$) / ۱۱۰۰ (Aus\$)	۱۶۰ پوند / ۳۰۰ پوند

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_ Code: \_\_\_\_\_  
State: \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

مدت اشتراک:  شش ماه  یک سال

\* چون روزنامه با پست برای مشتری ارسال می شود، قبلاً تأخیر احتمالی علیرغم خواهی می کنیم.

**آموزش**

**کارگاه اندیشه**

حرکتی نوین در پیوند فرهنگ و اندیشه با زبان فارسی

**آموزش الفبای فارسی برای کودکان**

آموزش حروف و تمرین کلمات فارسی در دو سطح  
آموزش اعداد و شمارش فارسی  
آموزش شکل های ساده هندسی  
آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دبستان  
تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی  
بیش از ۱۰۰ مکالمات صدا، موسیقی، و نقاشی متحرک  
قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق  
تأیید شده به وسیله مربیان زبان فارسی  
آزمایش شده توسط کودکان ۴ تا ۱۰ ساله  
«بهترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»

**New Version, up to 10 Educational games!**

هیچوقت فکر نمی کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.

«استاد ایرانی دانشگاه استنفورد»

**1-888-ANDISHEH**  
FAX: (650) 856-8201

**E-mail: info@andisheh.com**  
Web: <http://www.andisheh.com>  
Learnin, Mind Media Labs  
P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

تلفن رایگان: **1-888-ANDISHEH**

کارت های اعتباری VISA/Master پذیرفته می گردد.

Visit our web page for a Collection of Persian Software Products

**اطلاعات بین المللی آگهی می پذیرد**

دفتر آمریکا (نیویورک) تلفن: (۲۱۲) ۲۴۶۵۱۱  
دفتر اروپا (لندن) تلفن: ۰۸۴۰-۲۵۰-۱۷۱

**خدمات مهندسی ساختمان**

**مهندس ارجمند**

مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس

بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی

طرح و محاسبات فنی ساختمانی  
منارل مسکونی، آپارتمان بلندبندگ  
و شاپینگ سنتر

تهیه نقشه های معماری و تعیین  
در گرفتن پروانه های ساختمانی  
در سریعترین زمان ممکن

**EARTHQUAKE ENGINEERING STRENGTHENING & RETROFITTING:**

- \* Wood Frame Houses
- \* Apartment Buildings
- \* Commercial Buildings
- \* Concrete Tilt-Ups
- \* Office, Warehouse
- \* Reinforcing Wall to Roof Connection
- \* Welded Steel
- \* Moment Connection
- \* Compliance with L.A. City Retrofit Ordinance

**COMPLETE MUNICIPAL SERVICES**

**BUILDING & SAFETY**

- \* Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs.
- \* Expediting Complicated Bldg. Permits
- \* Architectural Design Services
- \* Structural Engineering Services
- \* Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc...
- \* Civil Engineering Services
- \* Final Inspection & Certificate of Occupancy
- \* Building Code Consulting
- \* Compliance with Building Dept. Violation Orders
- \* Conditional Use Permit
- \* Subdivisions, Variances, Zone Changes
- \* Representation in Public Hearings

**16055 VENTURA BLVD., SUITE 725**  
**ENCINO CA 91436**  
**(818) 501 - 1028**

**گروه جهانگردی سفر**

**آژانس مورد اطمینان شما در کانادا**

1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401  
WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2  
CANADA

TEL: (416) 512 - 8080  
FAX: (416) 512 - 7699

**VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA**  
Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN

800 - 924 - 0724 - 1 تلفن رایگان



## ۱۹ اطلاعات

☐ اشاره

*قسمت اول مقاله نقش مفاهمه تمدنها در سیاست خارجی جمهوری اسلامی ایران که ابتدا تا به بررسی مسئله مفاهمه تمدنها ، سیر تحول و مباحث نظری آن و سپس در چار چوب سیاست خارجی جمهوری اسلامی ایران به بررسی این مهم می پردازدخت ، راروز گذشته با هم خواندیم . امروز ادامه این مطلب که به بررسی راهکارهای اجرایی بررسی گفتگو و مفاهمه تمدنها می پردازد ، جهت اطلاع خوانندگان گرامی در ج می کنیم .*

**بخش سوم راهکارهای اجرایی سیاست خارجی مبتنی بر مفاهمه تمدنها**

*الف-رباطه مفاهمه میان تمدنی و اجماع ملی*

انتظار می رود جامعه‌ای که مناد مفاهمه تمدنها است در درون خود دو همچنین در حوزه تمدنی خود روابط منعطف باشد. ایران امروزه هسته دو حوزه تمدنی است که هر دو به ادعای هائیتنگون از درون گسسته‌اند . شاید بتوان گفت که گسیختگی حوزه تمدن اسلامی شدیدتر از هر تمدن دیگری است. از اینرو، و ایران در دوران ریاست خود بر سازمان کنفرانس کشورهای اسلامی که فرصت زیادی نیز به‌یابان آن نموده‌است، از فرصت گر انتهایی برای تسهیل و اجرای مفاهمه‌درون تمدن اسلامی بر خور دار است. البته دیالوگ میان و با درون تمدنی در غیاب اجماع ملی بی حاصل است. نمی‌توان از دیالوگ میان تمدنی سخن گفت ولی در درون جامعه خود که به مراتب‌محدودتر از گستره تمدنهاست، مانع دیالوگ میان‌شهر و ندان و دولتمردان شد. در دیالوگ میان تمدنی طرفین قدرت و مشروطیت خود را از آراء مردمشان می‌گیرند و در واقع دیالوگ و دمکراسی لازم و ملزوم یکدیگرند.

**ب- توجه به ضعف ها و محدودیت های مفاهمه تمدنها**

۱- اگرچه روند تحولات بین‌المللی به گونه‌ای است که کشورهای به‌ناچار به دادا ما مفاهمه تمدنی باضعف‌هاو چالشهای خاصی نیز روبروست . از جمله اینکه مفاهمه تمدنی نگرش خوشبینانه‌ای است که بر عقل‌گرایی مبتنی است. فرض بر این است که واحدهای تمدنی منافع خود را بر مبنای عقل تنظیم می‌کنند و مطلق‌گرا نیستندو چنین تصویری البته بر برخی از واقعیت‌های جهان معاصر تا محدود زیادی مغایر است . چه بسا ، آن دسته از مسائلی که در نظر بر برخی از واحدهای سیاسی به عنوان منافع ملی محسوب می‌شود، از نظر دیگران غیر معقول بنماید .

۲- برخی از اشکالاتی که بر نظر بهر پر خورند تمدنها وارد است بر طرح دیالوگ

تمدنی نیز وارد است. قبول مفاهمه‌تمدنی به‌لحاظ سیاسی می‌تواند به‌قبول نظر های

آرمانی تعبیر شود که البته باو اشکال ممکن است روبرو شود؛ یکی به معنای

اصطلاحی آن و دیگری تبدیل آن به آرمانی درون‌تهی . برای تبدیل این نظر به‌به

نظر های واقف‌گرایانه با واحدهای تمدنی را بشناسیم؛ حدود و ثغور تمدنها را

تعریف کنیم؛ مفهوم مفاهمه تمدنی را از قبل روشن کنیم؛ و درایم که تمدنها از کدام

شیوه‌ها، عرصه‌هاو نهادهایی برای نمایاندن خود مشارکت در روند مفاهمه استفاده

می‌کنند؟ یا پاسخ به این سئوالها البته ساده نیست و ممکن است یکی از موع اصل

مفاهمه تمدنها در عرصه عمل باشد.

۳- طرح مفاهمه تمدنها در سازمان ملل متحد گر چه آتر آبه اندیشه‌ای جهانی

تبدیل کرد و موجب حصول اجماع بین‌المللی در باره ضرورت تحقق آن شده‌است

در عین حال ممکن است آراء در گرداب عمیقی از گفتگوهای بی حاصلی که طبیعت

سازمان ملل متحد است، فرو برد . فراموش نباید کرد که سازمان ملل متحد و یا

کنفرانس اسلامی و یا هر سازمان بین‌المللی دیگر، باید به عنوان بستری برای تحقق

مفاهمه تمدنها بکار گرفته شود نه اینکه به‌سوزهای برای برپایی نشست‌هایی بی

حاصل تبدیل شود . نمونه‌بارز این نوع گردابها سرنوشت کنفرانسهای

تقریب‌المذاهبات است که سالهاست بدون‌حصول نتیجه، بر گزار می‌آهن همچنان ادامه

دارد . از اینرو ، در مفاهمه تمدنها هر چه واحدهای مستقل و مراکز دانشگاهی و

اقتدار مختلف جامعه دخیل شوند، ثمربخش‌تر خواهند بود . لذا لازم است که در امر

مفاهمه تمدنها، نقش جوامع مدنی بیشتر تقویت شود تا مفاهمه تمدنها در بستر عمل

محقق شوند . ساز ماهای بین‌المللی باید نقش تسهیل‌کننده مفاهمه تمدنها را ایفا

کنند . به‌دانشگاهها و مراکز علمی نیز باید نقش برجسته و پر رنگی در این موضوع

محول شود . محافل سیاسی نمی‌توانند بدون بهره‌مندی از نظرات محافل جدی

دانشگاهی و حوزوی و صر قاً به تکیه بر تعاریف کلیشه‌ای بسنده کنند بدون حصول

وفای داخلی و پذیرش آن به عنوان بستر سیاست خارجی نظام نمی‌توانیم در صحنه

بین‌المللی موفق شویم . یک دیپلمات عرب در سازمان ملل متحد بعد از تصویب

قظنامه مفاهمه تمدنها گفت: «حالا باید ببینیم ایران یا تصویب این قطعنامه چه گلی

خواهد کاشت؟» به هر روی ، دیالوگ تمدنی در حال حاضر در مرحله شعار و

رهنمود بسری می‌برد و چنانچه راهکارهای عملی و اجرایی برای آن طراحی نشود

مضار آن بیشتر از منافع آن خواهد بود .

**ج- راهکارهای اجرایی مفاهمه تمدنها**

در این قسمت به‌طور کلی پنج طرح اجرایی پیشنهاد می‌شود که می‌توانند

دیالوگ میان تمدنی را تقویت کند .

۱ . تأسیس مرکز جهانی مفاهمه تمدنها در ایران

۲ . بر گزار می سمپوزیم جهانی مفاهمه تمدنها در ایران

۳ . فراهم ساختن مقدمات تهیه اعلامیه جهانی دیالوگ تمدنها برای ارائه در

مجمع عمومی سال ۲۰۰۱

۴ . دعوت از اهل هنر ، فرهنگ و دانش تمدنهای مختلف جهانی برای ترسیم

سمبل مفاهمه میان تمدنها و ارائه آن به مجمع عمومی سال ۲۰۰۱ سازمان ملل

## اقتصادی

متحد .

۵ . بر نامه‌ریزی برای آشنایی افکار عمومی با فرهنگ مفاهمه . این هدف از طریق وسایل ارتباط جمعی ، و گنجاندن فرهنگ دیالوگ در کتب درسی و آموزشی سطوح مختلف مدارس ایران قابل حصول است .

این خطر وجود دارد که طرح مفاهمه تمدنها به شعار زیبای عاری از محتوا تبدیل شود .

اینکه بگویم دیالوگ یا مفاهمه تمدنها امر خوب و مفیدی است، کاری از پیش نمی‌برد .

امروزه بویژه در کشورهای جهان سوم، اندیشه‌های والا و بالقوه اثر گذار دستاویز اهداف سیاسی سیاستمداران می‌گردند و بعد از مدتی نیز از محتوا تهی و مسخ می‌شوند یا هدایت آنها بدست سایر کشورها بویژه کشورهای غربی قرار می‌گیرد . مثال بارز این امر اینست که با تلاش جنیش عهد تمهدر سال ۱۹۸۹ سازمان ملل متحد دهه ۹۰ راده حقوق بین‌الملل اعلام کرد، لکن چندی نگذشت که بر نامه‌ریزی این بدست کشورهای غربی افتاد، حتی بر نامه‌ریزی سال‌پایانی آترا نیز کشورهای روسیه و هلند بدست گرفته‌اند. از اینرو، اگر جمهوری اسلامی ایران

۲۰۰۱ بر نامه‌ریزی کند . این مرکز می‌تواند تحت عنوان «مرکز جهانی دیالوگ میان تمدنی» تأسیس شود .

ایران بیش از هر زمانی به مفاهمه و تفاهم با اعضای حوزه تمدن اسلامی و همچنین حوزه تمدن ایرانی نیاز دارد . برای تحقق این اهداف ایران می‌تواند از سازمان «اوک» برای مفاهمه با کشورهای حوزه تمدن ایرانی و کنفرانس اسلامی برای مفاهمه با اعضای تمدن اسلامی استفاده کند .

**سخن پایانی**

شرایط جهانی به گونه‌ای است که واحدهای سیاسی نمی‌توانند نقش در تباطات و «مفاهمه» را در حل و فصل مخاصمات و نزدیکی کشورها و ملتها به یکدیگر نادیده بگیرند . جوامع مدنی کشورهای جهان معدنها است که در این میدان قدم می‌زنند و در مواردی نیز به رغم مخالفتهای دو نهاد، با هم در ارتباط و مفاهمه‌اند . همچنین کثرت کنفرانسهای بین‌المللی که در نقاط مختلف جهان در زمینه دیالوگ میان تمدنی و با در ابعاد محدودی جز ون مسائل سیاسی و اقتصادی بر گزار می‌شود و همچنین تعداد روزافزون مراکز ای که به همین منظور تأسیس شده‌ی می‌شود، در واقع اهمیت فزاینده دیالوگ تمدنی را در جهان و جایگاه آن را در روابط میان واحدهای سیاسی تمدنهای

# نقش مفاهمه تمدنها در سیاست خارجی جمهوری اسلامی ایران

برای ابتکاری که به نامش تمام شده‌است، به

طور جدی و مناسب بر نامه‌ریزی نکندی بی‌این علاقمندی در میان رهبران بسیاری از کشورهای وجود دارد .

به طوری که در چند سال گذشته مقامات بسیاری از کشورهای جهان از جمله

وزیر امور خارجه اسبق آلمان، نخست‌وزیر ترکیه، سالزی و اخیراً انیز

وزیر امور خارجه انگلیس و بسیاری دیگر از دیالوگ میان تمدنی صحبت کرده‌اند .

امروزه جمهوری اسلامی ایران در موقعیتی است که می‌تواند ابتکار اجرایی

طرح مفاهمه تمدنها را نیز بدست بگیرد و با بر گزار می سمپوزیم بین‌المللی مفاهمه

تمدنها، طرح اولیه اعلامیه جهانی مفاهمه تمدنها را برای ارائه و تصویب در مجمع

عمومی سال ۲۰۰۱ سازمان ملل متحد فراهم سازد . البته بسیار شایسته‌است که در

تدوین آن از کار شناسان تمام تمدنها بهره گرفته شود و اعلامیه به گونه‌ای تنظیم گردد

که حصول اجماع بین‌المللی در مورد آن میسر باشد . انجام چنین مسئولیت خطیری

قطعاً به تشکیلات ویژه‌ای نیاز دارد که حتی المستور بود را نیز و خم‌های

دیوانسالاری دولتی و با حمایت مادی و معنوی نهادهای غیر دولتی بتواند برای سال

اکثریت قاطع اقتصاددانان، به تنها

زمان شوک اقتصادی، بلکه گستردگی آن

را نیز برپیش‌بینی نکرند . باید در

رویکردهای سنتنی و تحلیلی‌های

اقتصادی تجدینظر کرد .

همچون دستورالعمل‌ها و مقررات صادره برای

قهرمانان فیلم آمریکایی ماسوریت

نامسکن پیش‌بینی‌های اقتصاددانان

جهانی نیز باید خودبه‌خود از بی‌روند تا

اعتبار پیش‌بینی کنندگان نجات یابد . یک

پول‌پیش‌بین کارشناس صندوق بین‌المللی پول

سال پیش‌بینی کرده بود که رشد

اقتصادی جهان در سال ۱۹۹۸ به میزان

۴٫۳ درصد خواهد بود . اما در آخرین

گزارش منتشرش از سوی IMF نیمه

اکتبر امسال، نرخ ۲ درصد برای رشد

جهانی در سال جاری پیش‌بینی شده

است . پیش‌بینی نرخ ۲ درصد یعنی یک

«خلاء تولید» هفتصد میلیارد دلاری و به

در شرایط دشواری که تحلیل‌گران فوری نیز

سرمایه‌داشته‌اند، در مورد زمان بحران

چیزی نگفتند .

**توافق واشنگتن**

بحران فعلی به واقع اقتصاددانان را به

چالش طبییده‌است؛ این بحران یکی از

نقطه‌اطف تاریخی در اقتصاد است که

اقتصاددانان را وادار می‌سازد در

رویکردهای سنتنی شان تجدینظر

نمایند و اختلا به لطف این تجدینظر،

نظر به‌های عمومی جدیدی ارائه گردد؛

همچون ۱۴ درصد، ۵ درصد و

سربارود .

شوگ موجود آمده‌قبل از هر چیز یک

شوگ ایدئولوژیک است. در مباحثات

عمومی، طرف‌داران نظام ضابطه‌مند و

طرحی است؛ ضدای سوزی خنیکان اقتصادی

پیروزی می‌شوند . ولیبرال‌های می‌کشند

خودشان را از نظر هایتنا می‌نمایند . بعد از

دو دهه پیشرفت با زار، آبانیک جهت

حرکت به‌سوی دیگر تغییر کرده‌است؟

زان‌جا فیمتوسه برپس سازمان

کارشناسان (از جمله کارشناسان IMF)

خطر ناک بودن اوضاع مالی کشورهای

آسیایی را یادآور شدند، اما کمتر کسی

لحظه‌آغاز بحران و به‌ویژه شدت و حدت

هر گوی‌نظارت‌ترهامی‌شدند، دولت‌ها

و ی به بحران منجر شد، چنین خلاصه

می‌کند: همزمان آنکه بازارهای مالی از

دوولت‌ها رونق‌ترو هامی‌شدند، دولت‌ها

نیز، برای تبعیت از هنجارهای بودجه‌ای

روی می‌بادند و از ایداز بنگار، گسترش

صادرات خودتار را در اقتصاد جهانی

نمایند، مقررات‌زادبی‌کنند،

خصوصی‌سازی‌کنند، هزینه‌های

عمومی مختار و پولهایی ملی، پایه‌یابانت

داشته‌باشند، در این صورت است که به

جنب‌سرمایه‌گذاری‌ها پرداخته‌و مورد

گروه‌وزرشدند کشورهای ترو ظهور

ملی‌شان نسبت به دلار کاهش گفتند .

نقد آن لایبنتز، اقتصاددان عضو

حزب سبزهار ادینکارتر است، به‌نظر او،

تنها ز یادرو می‌های بازار نبود که باعث

سقوط آسیا گردید، بلکه از نظر وی، کل

الگوی توسعه کشورهای آسیایی که

برپایه تقاضای خارجی بود ریاضت داخلی

استوار بوده در مظان آنها، قرار دارد؛

الگویی که به‌مدم تعادل و تولید بیش از

حدمی انجامید و وضعیت است که

امروز شاهد آن هستیم .

هدف نمایان این محله‌ها، آموزه‌ای

است که اقتصاددانان آمریکایی به نظر

گروگمن، آن‌را «توافق واشنگتن» نامیده‌بن

است . به این ترتیب که نهادهای بزرگ

بین‌المللی IMF با IMF بانک جهانی، در

توافق با دولت آمریکا، نسخه خودریزی

موردنظر نشان‌ز برای اجرای شرایط

دوولت‌ها رونق‌ترو هامی‌شدند، دولت‌ها

این نسخه‌عبارت است از: مرز هایتان را به

روی می‌بادند و از ایداز بنگار، گسترش

صادرات خودتار را در اقتصاد جهانی

نمایند، مقررات‌زادبی‌کنند،

خصوصی‌سازی‌کنند، هزینه‌های

عمومی مختار و پولهایی ملی، پایه‌یابانت

داشته‌باشند، در این صورت است که به

جنب‌سرمایه‌گذاری‌ها پرداخته‌و مورد

گروه‌وزرشدند کشورهای ترو ظهور

ملی‌شان نسبت به دلار کاهش گفتند .

نقد آن لایبنتز، اقتصاددان عضو

حزب سبزهار ادینکارتر است، به‌نظر او،

تنها ز یادرو می‌های بازار نبود که باعث

سقوط آسیا گردید، بلکه از نظر وی، کل

الگوی توسعه کشورهای آسیایی که

برپایه تقاضای خارجی بود ریاضت داخلی

استوار بوده در مظان آنها، قرار دارد؛

الگویی که به‌مدم تعادل و تولید بیش از

حدمی انجامید و وضعیت است که

امروز شاهد آن هستیم .

هدف نمایان این محله‌ها، آموزه‌ای

است که اقتصاددانان آمریکایی به نظر

گروگمن، آن‌را «توافق واشنگتن» نامیده‌بن

است . به این ترتیب که نهادهای بزرگ

بین‌المللی IMF با IMF بانک جهانی، در

توافق با دولت آمریکا، نسخه خودریزی

موردنظر نشان‌ز برای اجرای شرایط

دوولت‌ها رونق‌ترو هامی‌شدند، دولت‌ها

این نسخه‌عبارت است از: مرز هایتان را به

روی می‌بادند و از ایداز بنگار، گسترش

صادرات خودتار را در اقتصاد جهانی

نمایند، مقررات‌زادبی‌کنند،

خصوصی‌سازی‌کنند، هزینه‌های

عمومی مختار و پولهایی ملی، پایه‌یابانت

داشته‌باشند، در این صورت است که به

جنب‌سرمایه‌گذاری‌ها پرداخته‌و مورد

گروه‌وزرشدند کشورهای ترو ظهور

ملی‌شان نسبت به دلار کاهش گفتند .

نقد آن لایبنتز، اقتصاددان عضو

حزب سبزهار ادینکارتر است، به‌نظر او،

تنها ز یادرو می‌های بازار نبود که باعث

سقوط آسیا گردید، بلکه از نظر وی، کل

الگوی توسعه کشورهای آسیایی که

برپایه تقاضای خارجی بود ریاضت داخلی

استوار بوده در مظان آنها، قرار دارد؛

الگویی که به‌مدم تعادل و تولید بیش از

## 9ETTELA' AT

وجودی آنها مستقل از دولتها با هم در ارتباط خواهند بود . هر چند که واحدهای سیاسی به دلیل جهانی شدن دیالوگ تمدنی عمدتاً نقش تسهیل‌کننده را ایفا خواهند کرد و احتمالاً نقش اصلی و منسقیم آنها در ابعاد سیاسی دیالوگ تمدنها خواهد بود .

ایران در کنار مسئولیت جهانی که خواستمو با نحو استه‌برای خود خواهد کرد دبا مسئولیت خطیر دیگری مواجه است و آن دیالوگ داخلی و درون تمدنی است .

موفقیت در اجرای مسئولیت جهانی مستلزم موفقیت در اجرای مطلوب

دیالوگ داخلی و درون تمدنی است .

ایران در معرض این آزمایش قرار دارد که در اجرای دیالوگ داخلی و درون

تمدنی خود چگونه عمل خواهد کرد .

باطلع هر گونه بر خورد ما با این مسئله تا ب گسترده‌ای در نقش ایران در سال

۲۰۰۱ خواهد داشت . از اینرو لازم است که ابتدا در داخل ایران «مفاهمه یا دیالوگ

ملی» اعلام شود . زمانی ایران می‌تواند سایر تمدنها دیالوگ برقرار کند که خود از

درون مستقیم باشد و الا توان فرهنگي ایران که نقطه قوت آن است، آسیب خواهد

دید .

دیالوگ یا مفاهمه يك فرهنگ است و مهم‌ترین نهادی که خارج از

حکومت می‌تواند زمینه اعتقادی مفاهمه و تفاهم فکری و همچنین آموزش راه

ورسم و آراء فراهم سازد، نظام آموزشی کشور است . نظام آموزشی باید شیوه

آزاداندیشی، خلاقیت در بستر فکر و اندیشه و توجه به سلاح منطقی، مفاهمه و

تفاهم را در جامعه اسلامی تقویت کند . غرب سالها است که در این زمینه

مجرب شده‌ است . دیالوگ از انتقال فرآیندها به این سو با فرهنگ غرب پیوند

خورده‌ است . البته فرهنگ اسلامی نیز با این امر بیگانه نیست . مبنای فکری آن بسیار فوری‌تر از فرهنگ غرب است . در طول تاریخ فرهنگ اسلامی برای فرهنگ‌های پوزیو قلم‌بر

شش‌سریر تبلیغ شده‌است . فرهنگ اسلامی ایران نیز همیشه فرهنگ چندمدنی

بوده‌ است و به‌قول یکی از نویسندگان نامور ایران، فرهنگ غرب در واقع ادامه

## Iran, Saudi Arabia to establish shipping line soon

TEHRAN - A direct shipping line will be established between Iran and Saudi Arabia in two weeks, Commerce Minister Mohammad Shariatmadari said Wednesday. The minister said the agreement to this effect was signed during his just concluded visit to Riyadh.

Shariatmadari added that the two sides signed letters of understanding on air transportation, especially direct lines between Dhahran-Mashhad, Jeddah-Tehran, Riyadh-Shiraz and vice versa.

A delegation comprising 100 Iranian experts and tradesmen and 100 Saudi directors are to meet in Riyadh in a near future to sign initial agreements within the framework of cooperation between the two chambers as well as private and government companies.

# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 1127, THURSDAY, DEC. 24, 1998

### Khatami meets Omani minister

## Iraq must abide by U.N. resolutions

TEHRAN - President Mohammad Khatami here on Tuesday said "what happened to the oppressed people of Iraq was a great tragedy, and the Islamic Republic of Iran as the chairman of the Organization of the Islamic Conference (OIC) has condemned this aggression."

The president made the remark in a meeting with the Omani Minister of Commerce and Industry, Maqbool bin Ali bin Sultan, who was delivering a message from Sultan Qaboos of Oman, IRNA reported.

Khatami further stated, "we have asked Iraq to act in agreement with international regulations and the Security Council resolutions, so as not to give others any excuses since it's the people of Iraq and the regional states who pay for it."

"There is no other way but to stand together as friends, with mutual respect and without any intentions for aggression."

Stressing that the regional states should themselves protect their interest in the region, the OIC chairman said "if the regional countries stand together, there is no need for the presence of foreigners."

Turning to Iran-Oman relations, Khatami lauded the fair stances adopted by Oman during the Iraqi-imposed war, adding "Omani policy has pursued cooperation amongst Muslim states in the region, tranquility in the region and consolidation of the ties."

The president expressed regret over lack of agreement amongst some states on reduction of oil production, adding "for the benefit of the whole region, we have to come together and with a united policy influence the oil market."

The Omani official highlighted the active status of the Iran-Oman joint economic commission, and called for further expansion of ties between the two countries.

Maqbool bin Ali bin Sultan further expressed his country's readiness to cooperate with OPEC member states, and for reduction of oil production.

Later on Tuesday, Speaker of the Islamic Consultative Assembly (Majlis) Ali-Akbar Nateq-Nouri told the visiting Omani

Minister of Commerce and Industry that sustainable development needs sustainable resources and surely oil is not a durable resource to serve this purpose.

Nateq-Nouri also called for further expansion of commercial and economic relations between Tehran and Muscat in view of the two countries' high potential and abundant commonalities.

He said that regional countries can cooperate to find effective mechanisms to prevent further decline in oil prices.

Elsewhere in his remarks, the majlis speaker said the main loser of the U.S.-U.K. military strikes on Iraq is the Iraqi people. He said that all these events prompt Muslim states to have closer relations and further coordination at regional and international fora.

He said that Arafat by signing the "shameful and humiliating" Maryland Accord has actually led Palestinian nation to the slaughterhouse.

Sultan for his part expressed hope that commercial and economic relations between Iran and Oman would keep pace with their political ties in light of the sincere interest of Iranian and Omani officials.

He said that his country is ready to cooperate with Iran in finding a way out of the current oil market crisis. He expressed hope that such a valuable commodity would be sold at its real price again in light of cooperation among all oil producing states.

The sixth session of Iran-Oman joint economic commission opened here on Tuesday with participation of Iranian Minister of Mines and Metals Eshaq Jahangiri and Maqbool bin Ali bin Sultan.

In his inaugural address, Jahangiri who co-chairs the joint commission, said "in recent years, Iran-Oman ties have experienced an upward trend, and the exchange visits of the high ranking officials of the two countries indicate start of a new chapter in these cooperation."

Jahangiri called for measures to boost Iran-Oman cooperation in various sectors including econ-

omy, trade, oil, industries, mine, transportation, agriculture, pharmaceuticals, veterinary affairs, fisheries and transit of goods.

Noting that Iran is presently preparing its third development plan, Jahangiri said "a central policy of the Iranian president is to form strong and growing ties with the brotherly and Muslim states of the region, and we are quite prepared to pave the way for expansion of comprehensive ties with Oman."

"The Islamic Republic of Iran is prepared to enter into negotiations with Oman for amongst other things Omani investment in Iran, joint investments, upgrading trade and technical cooperation as well as exchange of expertise."

Jahangiri specially highlighted the need to encour-

age the private sectors of the two countries to play a role in expansion of the bilateral cooperation.

Presently, he added, there is ample opportunity to further activate the two countries chambers of commerce towards boosting cooperation between the private sectors.

Also speaking at the session was the Omani official who stated that Iran and Oman have similar economic conditions, including their dependence on oil revenues for advancing their economic goals.

"The two countries have suffered losses as a result of the decline of oil prices in world markets, and Oman is facing a trade deficit because of it," he added.

Maqbool bin Ali bin Sultan further called for Iran-Oman joint cooperation for

returning oil prices to the past highs.

"We are close to the turn of the century and the two countries should devise ways to strengthen their economies, including taking advantage of the advanced technology to keep up with the advancing world economy."

"It's time for the two countries private sectors to take the necessary measures to enter a new round of cooperation, thus prompting constructive and fruitful steps in this regard," the Omani official said.

The commission is expected to sign a memorandum of understanding at the conclusion of the session on Wednesday.

The fifth session of Iran-Oman joint economic commission was held in Muscat this past January.

### Kharrazi:

## Nuclear cooperation with Moscow peaceful

TEHRAN - Iran's Foreign Minister Dr. Kamal Kharrazi said in Tokyo Tuesday that the nuclear plant Iran is building in the south of the country with the cooperation of Russia, is for peaceful purposes.

Kharrazi who is here on a four-day official visit, addressing a news conference, added that the construction of the nuclear power plant of Bushehr in southern Iran is being supervised by the International Atomic Energy Agency (IAEA), IRNA reported from Tokyo.

In response to a question on Washington's opposition to the power plant, he said Iran-Russia nuclear cooperation was peaceful and "no country can oppose this cooperation."

The United States says Iran does need a nuclear power plant because it possesses enough oil and gas resources. "The United States, despite having rich energy

resources, also possesses 110 nuclear power plants. Then how come possession of two or three power plants by Iran can pose a problem?" asked the Iranian foreign minister.

He said Iran too, like the United States, wanted to diversify its energy resources.

Kharrazi also denied some media reports that Iran received missile technology from North Korea. "Iranian missiles are manufactured with domestic technology and we will not export the know-how to any other country," he said.

Kharrazi said there is no military solution to the Iraqi crisis and called for settlement of the dilemma through diplomatic means.

Addressing a press conference, he said that most of the Islamic countries are against the U.S.-UK joint air attacks against Iraq because they consider it an intervention in the domestic affairs of other countries.

Answering a question on Iran's stand on the recent air strikes against Iraq, he said that Tehran is opposed to the attacks.

The Islamic Republic of Iran, as the current chairman of the Organization of the Islamic Conference (OIC), informed British Foreign Secretary Robin Cook of OIC's opposition to the military operation against Baghdad and called for its cessation, Kharrazi said.

He voiced Iran's satisfaction over the halt to the air strike before the beginning of the holy Islamic fasting month of Ramadhan.

## Iran-Mexico cooperation to prevent oil price slump

TEHRAN - The Islamic Republic of Iran and Mexico explored avenues for bilateral cooperation to prevent further drop in oil prices.

In a meeting between Iran's Ambassador to Mexico Reza Tabatabaei Shafiei and Mexican Oil Minister Luis Telles, the two sides discussed the latest developments in international oil market and exchanged views on ways to promote bilateral cooperation to prevent plummeting prices.

Shafiei said the Islamic Republic of Iran, a member of the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC), not only has so far abided by the OPEC quota but will also comply with the future decisions of the organization concerning the production ceiling. Underlining the need for cooperation among oil producing countries in order to prevent further price fall, the two officials voiced readiness of their countries to this end.

## Japan ready to promote economic cooperation with Iran

TEHRAN - The Japanese Foreign Minister Masahiko Komura in Tokyo Tuesday praised Iran for hosting a large number of refugees and its anti-drug campaign.

He made the remark during the second round of talks with his Iranian counterpart, Kamal Kharrazi, in which the two sides discussed major regional and international issues, IRNA reported from Tokyo.

Komura also hailed Iran's great efforts to establish security and stability in the entire region.

"The Islamic Republic of Iran has taken effective measures to pave the way for regional cooperation and establishment of mutual confidence among the regional states," the Iranian foreign minister said.

Iran, as the current chairman of the Organization of the Islamic Conference (OIC) and as Iraq's neighboring country, has played a key role in settlement of the crisis in that country, he added.

On U.S.-British aggression against Iraq, he said such measures will have no result other than threatening the regional security.

However, the Iranian foreign minister called for cooperation of the Iraqi government with the U.N. and the Security Council.

Turning to the Afghan crisis, Kharrazi said the Taliban are a major source of terrorism and drug trafficking in the region and called for efforts to restore peace and security to the war-torn country.

The only way to achieve this aim, he said, is establishment of a broad-based government comprising all Afghan groups, adding that the Taliban should act upon the will of the international community.

Termining the Zionist regime as a serious threat to the whole region, he stressed that the Palestinian crisis will only be settled through restoring the legitimate rights of the Palestinian nation.

By storing large amount of nuclear and non-nuclear weapons, the Israeli regime has proved that it has no respect for peace and security, Kharrazi noted.

Expressing his satisfaction over cessation of air strikes against Iraq, the Jap-

anese foreign minister said he was sure that Iran played a crucial role in that regard.

Condemning the massacre of Iranian diplomats and a journalist of the Islamic Republic News Agency (IRNA) by the Taliban, he said that there is no military solution to the Afghan problem.

He said that Japan attaches importance to Iran's cooperation with the regional countries, Central Asian republics and the Caucasus in particular.

Komura voiced his government's readiness to hold a seminar, with cooperation of Iran, aimed at promotion of regional economy.

Later on Tuesday, Kharrazi stressed the necessity of using the existing potential to boost Tehran-Tokyo economic cooperation.

The Iranian foreign minister who arrived here Monday on a 4-day official visit, made the remark at the Japanese Federation of Economic Organizations.

Although Tehran-Tokyo relations are progressing, he noted, there are still numerous potential for promotion of relations.

Iran's geographical location with respect to Central Asia, the Caucasus and the Middle East has turned the country into the shortest route to get access to energy resources in this region.

These potential and Iran's strategic geographical location have encouraged many international centers and industrial countries to move towards establishing suitable economic relations, he said.

Japan is one of the important trade partners of Iran and the volume of trade, up by 11 percent last year compared to its preceding year, reached Drs. 4.4 billion, he pointed out.

Kharrazi referred to implementation of oil, gas, transportation, mines, environment and construction projects as appropriate fields for Tehran-Tokyo cooperation.

Keidanren sent a 60-member delegation to Iran last summer to review grounds for investment.

Mitsubishi chairman, Aikawa Kentaro, who led the delegation to Tehran said the visit indicated the eagerness of Japanese economic circles to launch a new round of cooperation with Iran.

## Agriculture sector plays vital role in country's development

TEHRAN - Agriculture Minister Issa Kalantari, here Tuesday called on the executive and legislature to take effective measures to boost country's agricultural sector.

With regard to the declining oil prices, Kalantari said, although bitter, it is quite necessary to take fresh decisions regarding agriculture, IRNA reported.

Speaking at a special ceremony marking the start of the 'agriculture week', Kalantari said unfortunately the development policy in agriculture sector is facing a deadlock and it is impossible to succeed only through political slogans.

In the ceremony attended by 105 exemplary farmers, Kalantari underlined the ne-

cessity for optimal utilization of the existing facilities. To this end and with regard to the high potential of agriculture sector in production and job creation, he said, agriculture sector should gain priority in this connection.

As long as investment lacks security and farmers' knowledge is low production potential in the agriculture sector will remain limited. It is impossible to resolve recession and inflation only through slogans, he said, adding with current trend of investment one cannot create 100,000 job opportunities annually.

He stressed that agricultural, industrial and mineral products should replace oil revenues.

He added total annual investment in agricultural sector does not exceed Drs 200 million and this low investment will jeopardize food security.

Although the investment growth rate in agricultural sector over the past 20 years has been following a downward trend, the production rate has shown healthy growth.

Meanwhile, President Mohammad Khatami here Tuesday emphasized the significant role the agricultural sector plays in the independence of the country, saying agriculture is directly linked with the country's security and independence.

Receiving a group of exemplary farmers and officials in charge of the coun-

try's agriculture sector, on the first day of "agriculture week", Khatami said farming is a symbol of divine blessing. He added farmers are among those who closely understand the greatness and mercy of the Almighty God and who serve people more than others.

Underlining the need for promotion of mechanized agriculture, utilization of modern technology and expansion of research in agricultural affairs, Khatami said agriculture is a main axis of independence because not only it supplies essential needs but also cuts down country's reliance on others. At the end of the meeting President Khatami awarded ten exemplary farmers with certificates of merit.

### Parliament speaker:

## Caspian sea resources belong to littoral states

TEHRAN - Speaker of the Islamic Consultative Assembly (majlis) Ali-Akbar Nateq-Nouri and his Azeri counterpart Murtuz Aleskerov in a meeting here on Tuesday exchanged views on Tehran-Baku relations and issues of mutual interest.

Nateq-Nouri, referring to amicable relations between Iran and Azerbaijan since Azerbaijan's independence, said that the Iranian people were as happy with Azerbaijan's independence as the Azeri people themselves.

He said the commonalities shared by Iran and Azerbaijan would serve as a suitable ground for mutual cooperation and closer relations between the two countries.

Inspired by firm determination of the Leader of Islamic Revolution Ayatollah Ali Khamenei, said the Iranian speaker, all Iranian officials believe in expansion of their relations with the friendly and brotherly country of Azerbaijan in all dimensions.

Certain people and some segments of the press are doing mischief to mar the amicable relations between Tehran and Baku, cautioned Nateq-Nouri, urging Azeri and Iranian officials to be vigilant and deal toughly with such conspiracies.

He stressed the need for further cooperation between Iran and Azerbaijan at international level with an aim to attain common objectives and said that Iran's policy is based on easing tension and establishment of peace and stability in the region and the world.

Iran is interested in peaceful settlement of Karabakh dispute through holding negotiations in an amicable atmosphere, the Iranian parliamentarian noted.

He said the Caspian Sea belongs to its five littoral states. The littoral states should unanimously work out a fair legal regime for exploitation of the Caspian reserves because any agreement between two littoral states would create problems rather than solving anything.

Nateq-Nouri said that Iranian and Azeri parliaments can offer a great help to their respective government in ratifying the mutually reached agreements. Iranian Majlis is fully ready to cooperate in this regard, he added.

Aleskerov voicing satisfaction with his visit to Tehran said that Iran had been the first country to open its embassy in Baku after officially recognizing its independence.

Iran and Azerbaijan share common cultural and religious bonds, said Aleskerov, calling on Iran to expand its economic relations with Azerbaijan and make investment in the republic.

He also urged Iran to do its best to restore peace and calm in the region and invited Nateq-Nouri to pay an official visit to Azerbaijan.

## OIC emergency session proposed to discuss Iraqi crisis

TEHRAN - Deputy Foreign Minister for Legal and International Affairs Mohammad Javad Zarif Tuesday outlined Iran's efforts to end military strikes against Iraq in the holy fasting month of Ramadhan.

Speaking to a group of Tehran-based ambassadors and diplomats of Muslim countries, Zarif stated, "the request of Iran as the chairman of the Organization of Islamic Conference (OIC) was a halt to military strikes against Iraq in the holy month of Ramadhan, as a short term solution," IRNA reported.

## Appeal court to unveil details of verdict on Karbaschi's case

TEHRAN - Public relations department at Tehran's Justice Department in a statement issued here on Tuesday announced that details of the final verdict issued on suspended mayor of Tehran Gholamhossein Karbaschi's case are to be revealed next week.

The statement, quoted by IRNA said Karbaschi's case has been investigated at the 26th branch of Tehran's appeal court. Head of the branch and two experts have studied it and the court is going to

Referring to the OIC approvals calling for implementation of U.N. resolutions and lifting of crackdowns on the Iraqi people, Zarif expressed satisfaction that the request of the OIC chairman has materialized.

He also said that the opportunity provided as a result of the halt to the military strikes on Iraq in the month of Ramadhan should be seized to find a permanent solution to the crisis.

Several of the Muslim diplomats present at the gathering proposed that a high-level OIC emergency session be held to discuss the

make decision on it, said the statement, adding that the final verdict would be issued early next week.

The department said the statement has been issued following publication of some and at times contradictory news and views by the press on the provisions of the appeal court's verdict and the date when it is going to be announced as well as in response to inquiries of media resources on the authenticity of the published news.

## Former British diplomat writes book on Iran's revolution

LONDON - A former British diplomat in charge of political reporting, Desmond Harney, has written a book on developments in Iran which were culminated in the victory of the 1979 Islamic Revolution in Iran.

Harney was living in Tehran during the build up to the revolution and kept a day-to-day record of the events that he witnessed in the country. The result is the first hand account of one of the 20th century's most momentous episodes - 'The Priest and the King'. The book is to come out on February 11, 1999, simultaneously with the 20th anniversary of the victory of the Islamic Revolution.



On the occasion of the auspicious birthday of Jesus Christ (peace be upon him) and the New Year of the Christian calendar, staff and management of Ettela'at International congratulate world Christians on both the occasions. Our next issue will appear on Tuesday, January 5, 1999.

ETTELAAT ON THE INTERNET  
<http://www.ettelaat.com>

## Special judicial body assigned to probe into recent murders

TEHRAN - Chief of the Judiciary Ayatollah Mohammad Yazdi here Monday assigned an expert judicial body to probe into the recent suspicious killings in the country.

Yazdi said at a session of judicial officials that the decision was taken in an effort to facilitate accumulation and dissemination of news and information, sound and timely use of available documents and evidences and coordination in decisions and actions in this connection, IRNA reported.

Following the murder of Dariyush Forouhar and his wife Parvaneh at their Tehran residence, author Mohammad Mokhtari and writer-translator Mohammad Jaafar Pouyandeh disappeared and their bodies were discovered a few days later.

Head of the public relations office of the judiciary announced last week that a number of suspects have been arrested in connection with the suspicious killings in Tehran.

The officials of the judiciary in their Monday session also discussed the forthcoming city and village councils elections, slated for February 27.

Yazdi called on all the organizers to exert utmost efforts for a proper management of the elections.

You can advertise in

## ETTELA'AT International Edition

For details:

Phone: 0171-250-0840 {Europe (London)}  
Fax: 0171-250-0842  
Phone: (212)246-4521 {USA (New York)}  
Fax: (212)246-4332